

PRZEDMIOTY MODUŁU NAUCZYCIELSKIEGO

STUDIA STACJONARNE I STOPNIA

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		PEDAGOGIKA	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		KATEDRA FILOLOGII ROSYJSKIEJ	
Kod przedmiotu			
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
FILOLOGIA ROSYJSKA		I STOPIEŃ	STACJONARNE
Rodzaj przedmiotu		Przedmioty specjalizacyjne (przedmioty kształcenia nauczycielskiego)	
Rok i semestr studiów		Rok 1, semestr I i II	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		Dr Elżbieta Dolata	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		Dr Elżbieta Dolata	
Cele zajęć z przedmiotu			
<p>Podstawowym celem nauczania przedmiotu jest zapoznanie studentów z teoretycznymi podstawami wiedzy o wychowaniu. Do celów szczegółowych należy pobudzanie do refleksji nad problematyką aksjologiczną jako podstawą stanowienia celów wychowania, zapoznanie z próbami alternatywnych ujęć procesu wychowania w różnych propozycjach pedagogicznych oraz zapoznanie z głównymi kierunkami i nurtami w pedagogice XX wieku, a także rozwijanie umiejętności twórczego wykorzystywania wiedzy o wychowaniu w rozwiązywaniu konkretnych problemów wychowawczych.</p>			
Wymagania wstępne		brak	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Student posiada rozszerzoną wiedzę o charakterze nauk społecznych. 2.Student definiuje podstawowe pojęcia z zakresu pedagogiki. 3.Student opisuje potrzeby edukacyjne dzieci i młodzieży. 4.Student wskazuje czynniki oddziałujące na rozwój dzieci i młodzieży w ekosystemie: rodzinnym, szkolnym, rówieśniczym, lokalnym i globalnym. 5.Student dobiera metody i narzędzia pracy dydaktyczno – wychowawczej z dziećmi i młodzieżą w szkole jako instytucji nauczająco – wychowującej. <p>Umiejętności:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Student prawidłowo interpretuje współczesne wyzwania edukacji. 2.Student prawidłowo wyjaśnia współczesne wyzwania edukacji. 3.Student dobiera metody i narzędzia do zaspokajania potrzeb edukacyjnych dzieci i młodzieży. 4.Student ocenia czynniki oddziałujące na rozwój i edukację dzieci i młodzieży. 5.Student planuje działania dydaktyczno – wychowawcze z założeniami reformy edukacji. <p>Kompetencje społeczne:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Student jest otwarty na znajomość różnych systemów i modeli edukacyjnych. 2.Student podejmuje się autonomicznego i odpowiedzialnego wykonywania zadań. 	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin			
WYKŁAD: 75 godz. (semestr I – 45 godz.; semestr II – 30 godz.)			

Treści programowe		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Wprowadzenie do pedagogiki jako nauki – 2 godz. 2. Historia myśli pedagogicznej – 4 godz. 3. Współczesne nurty i kierunki pedagogiczne – 4 godz. 4. Interdyscyplinarna analiza podstawowych pojęć pedagogicznych: wychowanie, nauczanie, kształcenie, osobowość, środowisko, czas wolny, kultura – 4 godz. 5. Metody badań pedagogicznych – 4 godz. 6. Struktura procesu wychowania. Metody wychowania. Dziedziny wychowania: wychowanie zdrowotne, moralne, umysłowe, estetyczne – 4 godz. 7. Rodzina jako podstawowe środowisko wychowawcze (klasyfikacja rodzin, funkcje rodziny, postawy rodzicielskie, style wychowania) – 4 godz. 8. Przemiany współczesnej rodziny – 2 godz. 9. Czynniki dezintegracji rodziny i ich społeczne konsekwencje. Funkcjonowanie dzieci w rodzinach niewydolnych i patologicznych – 4 godz. 10. Metody diagnozy środowiska rodzinnego – 4 godz. 11. Szkoła jako instytucja społeczna i wychowawcza, szkolne środowisko uczenia się (funkcje szkoły, szkolne programy wychowawcze, współpraca nauczycieli z rodzicami) – 4 godz. 12. Niepowodzenia dzieci w nauce i ich uwarunkowania (dysleksja, dysgrafia, dyskalkulia) – 4 godz. 13. Trudności wychowawcze - pojęcie, syndromy, przyczyny. Praca z uczniem sprawiającym trudności wychowawcze – 4 godz. 14. Wspieranie rozwoju uczniów o specjalnych potrzebach edukacyjnych – zasady tworzenia Kart Indywidualnych Potrzeb Uczniów i Indywidualnych Programów Edukacyjno – Terapeutycznych – 4 godz. 15. Zasady pracy z uczniem zdolnym – 2 godz. 16. Klasa szkolna jako grupa społeczna – zasady badań socjometrycznych – 2 godz. 17. Przemoc w wychowaniu. Formy i skutki przemocy w rodzinie i szkole. Zapobieganie przemocy – 4 godz. 18. Wprowadzenie do dydaktyki ogólnej. Treści kształcenia, zasady i metody nauczania. Środki dydaktyczne – 6 godz. 19. Egzaminy i ocenianie szkolne – 4 godz. 20. Grupa rówieśnicza – wsparcie i zagrożenie – 2 godz. 21. Model osobowy nauczyciela w obliczu wyzwań edukacji XXI wieku – 3 godz. <p style="text-align: center;">Suma godzin: 75</p>		
Metody dydaktyczne	WYKŁAD Z PREZENTACJĄ MULTIMEDIALNĄ, DYSKUSJA	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	ZALICZENIE, WYKONANIE PRACY ZALICZENIOWEJ W SEM I, EGZAMIN W SEM II	
Metody i kryteria oceny	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest obecność na wykładach oraz uzyskanie min. 60 % poprawnych odpowiedzi na teście egzaminacyjnym.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	L. godz./ nakład pracy studenta
	wykład	75 godz.
	Zapoznanie się z zalecaną literaturą przedmiotu	20 godz.
	Przygotowanie pisemnej pracy zaliczeniowej	10 godz.
	Przygotowanie się do egzaminu	20godz.
	SUMA GODZIN	125 godz.

	LICZBA PUNKTÓW ECTS	2
Język wykładowy	Język polski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu		
Literatura	<p>Literatura podstawowa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Górniewicz W., <i>Teoria wychowania</i>, Toruń –Olsztyn 1996. • Jarosz E., <i>Wybrane obszary diagnozowania pedagogicznego</i>, Katowice 2002. • Kawula S, Brągiel J., Janke A., <i>Pedagogika rodziny</i>, Toruń 2000. • Kunowski S., <i>Podstawy współczesnej pedagogiki</i>, Warszawa 1996. • Kupisiewicz Cz., <i>Podstawy dydaktyki ogólnej</i>, Warszawa 1982. • Kwieciński Z., Śliwerski Z, <i>Pedagogika</i>, Warszawa 2004. <p>Literatura uzupełniająca:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bogdanowicz M., Adryjanek A., <i>Uczeń z dysleksją w szkole</i>, Gdynia 2004. • Bińczycka J., <i>Między swobodą a przemocą w wychowaniu</i>, Kraków 1997. • Chmaj L., <i>Prądy i kierunki w pedagogice XX wieku</i>, Warszawa 1962. • Izdebska J., <i>Dziecko w rodzinie u progu XXI wieku</i>, Białystok 2000. • Karpińska A. (red.), <i>Edukacyjne tendencje XXI wieku</i>, Białystok 2005. • Łobocki M., <i>ABC wychowania</i>, Warszawa 1992. • Okoń W., <i>Wprowadzenie do dydaktyki ogólnej</i>, Warszawa 1987. • Okoń W., <i>Wizerunki sławnych pedagogów polskich</i>, Warszawa 1993. • Tyszkowa M., <i>Rodzina a rozwój jednostki</i>, Poznań 1990. 	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Psychologia	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Zakład Psychologii Instytut Pedagogiki UR	
Kod przedmiotu			
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska		I stopnia	stacjonarne
Rodzaj przedmiotu		Przedmioty specjalizacyjne (przedmioty kształcenia nauczycielskiego)	
Rok i semestr studiów		Rok 1, semestr I i II	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Dominik Borawski	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		dr Dominik Borawski	
Cele zajęć z przedmiotu			
<p>Zapoznanie studentów z podstawowymi zagadnieniami z zakresu psychologii ogólnej, pozwalającymi na zrozumienie i wyjaśnienie przyczyn zachowania, myślenia, i motywacji człowieka. Przedstawienie najbardziej znaczących pytań stawianych przez współczesną psychologię. Nauczenie umiejętności myślenia krytycznego.</p> <p>Kompetencje ogólne: Poznawcza orientacja w zakresie prezentowanych zagadnień, zwłaszcza umiejętność rozróżniania potocznych intuicji dotyczących mechanizmów psychologicznych a naukowo udowodnionych praw, modeli oraz wynikających z nich aplikacji praktycznych.</p> <p>Kompetencje specyficzne: Umiejętności stawiania nowych pytań dotyczących omawianej problematyki oraz interpretowania danych badawczych z zakresu psychologii.</p>			
Wymagania wstępne		-	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Student potrafi zdefiniować podstawowe pojęcia i najważniejsze elementy teorii dotyczących min.: pamięci, uczenia się, uwagi, emocji i motywacji, myślenia. 2.Student potrafi wyjaśnić podstawowe pojęcia i najważniejsze elementy teorii dotyczących min.: pamięci, uczenia się, uwagi, emocji i motywacji, myślenia. 3.Student potrafi wyjaśnić różnice pomiędzy intuicyjnymi a naukowymi wyjaśnieniami podstawowych zjawisk psychologicznych. <p>Umiejętności:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Student potrafi krytycznie analizować tekst i materiał audiowizualny. 2.Student potrafi wyciągać wnioski z prezentowanych wyników badań. <p>Kompetencje społeczne:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Student potrafi współpracować w grupie. 2.Student potrafi wyrażać swoje zdanie, zachowując zarówno ostrożność w formułowaniu opinii jak i zdolność krytycznego myślenia. 	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin			
Wykład: 75 godzin (semestr I – 45 godz.; semestr II – 30 godz.)			

Treści programowe	
Liczba godzin	TEMATYKA ZAJĘĆ
3	Zagadnienia wstępne. Historia psychologii w pigułce Perspektywy we współczesnej psychologii. Definicja podstawowa psychologii. Czym zajmuje się psycholog (badania podstawowe i stosowane, działalność praktyczna) i dziedziny psychologii.
2	Psychologia potoczna, psychologia wartościujących rekomendacji a psychologia naukowa. Psychologia jako nauka – czemu służą teorie psychologiczne.
3	Metody badań w psychologii. Metoda obserwacji, badania korelacyjne, eksperyment psychologiczny. Metody badania mózgu.
4	Biologiczne podstawy procesów psychicznych. Neurony. Układ nerwowy. Kora mózgowa. Kwestie dziedziczenia.
4	Wrażenia zmysłowe i spostrzeżenia.
2	Uwaga i procesy uwagowe. Teorie selekcji, podzielności i przerzutności uwagi. Kontrola poznawcza.
4	Myślenie, rozwiązywanie problemów i podejmowanie decyzji.
3	Świadomość i stany świadomości. Bezrefleksyjność vs refleksyjność w ujęciu Ellen Langer. Czym jest hipnoza?
4	Uczenie się i pamięć. Warunkowanie klasyczne i instrumentalne. Czynniki poznawcze w uczeniu się. Teorie pamięci. Aplikacje teorii: jak skutecznie zapamiętywać informacje?
2	Język i komunikacja. Cechy i funkcje języka. Różne postaci i fenomeny języka w komunikacji werbalnej.
3	Emocje. Fizjologia emocji, wyrażanie emocji, teorie emocji. Co to jest inteligencja emocjonalna?
2	Stres a zdrowie. Psychologiczne koncepcje stresu. Style i radzenie sobie ze stresem.
4	Emocje pozytywne i szczęście z perspektywy psychologii pozytywnej. Nowy katalog emocji pozytywnych. Emocje pozytywne a szczęście. Przeszkody w rozwijaniu osobistego potencjału szczęścia oraz praktyczne sposoby ich przezwyciężania.
3	Motywacja. Głód, motywacja seksualna, motywacja osiągnięć. Zachowania celowe.
2	Samokontrola. Zjawisko wyczerpywania się woli. Samokontrola jako mięsień.
3	Inteligencja. Uzdolnienia i zdolności a osiągnięcia życiowe.
2	Inteligencja a mądrość. Psychologiczne koncepcje mądrości.
2	Psychologia twórczości. Elementy procesu twórczego. Trening twórczości.
8	Osobowość – kluczowe teorie. Podejście psychoanalityczne, teorii cech, humanistyczne oraz społeczno-poznawcze. Zmiana vs stałość osobowości.
3	Psychologiczne koncepcje Ja. Koncepcja siebie, samowiedza, samoocena. Monolityczne vs pluralistyczne ujęcia Ja.
4	Zaburzenia psychiczne. Czym są zaburzenia psychiczne? Przyczyny zaburzeń psychicznych. Model podatność – stres. Klasyfikacja zaburzeń.
4	Metody terapii. Terapia psychodynamiczna. Terapia humanistyczno-egzystencjalna. Terapia behawioralna. Terapia poznawcza.
4	Wielkie pytania psychologii i próby odpowiedzi. Co już wiadomo o człowieku a czego jeszcze nie? Podsumowanie.

75	Liczba godzin ogółem	
Metody dydaktyczne	Omawianie zagadnień teoretycznych, prezentacja multimedialna, case studies, filmy.	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Egzamin pisemny – test jednokrotnego wyboru.	
Metody i kryteria oceny	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest obecność na wykładach oraz uzyskanie min. 60 % poprawnych odpowiedzi na teście egzaminacyjnym.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	75 + 2 (egzamin) + 30 (przygotowanie do egzaminu)= 107 Liczba punktów ECTS: 2 (1+1)	
Język wykładowy	polski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu		
Literatura	<p>Literatura podstawowa: Rathus S.A., (2004). Psychologia współczesna. GWP Myers D.G., (2003). Psychologia. Poznań. Wydawnictwo Zysk i S-ka.</p> <p>Literatura uzupełniająca: Altrocchi J. (2008). Różnice indywidualne w strukturze Ja. W: J. Rowan, M. Cooper (red.), Jekyll i Hyde. Wielorakie Ja we współczesnym świecie (s. 172-185). Gdańsk: Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne. Łukaszewski, W. (2003). Wielkie pytania psychologii. Gdańsk: Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne. Oleś, P.K. (2009c). Wprowadzenie do psychologii osobowości (wyd.2). Warszawa: Scholar. Wiseman R. (2010). 59 sekund. Pomyśl chwilę zmień wiele. Warszawa: W.A.B.</p>	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Historia krajów anglojęzycznych	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział filologiczny, Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu			
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska		Studia pierwszego stopnia	Studia stacjonarne
Rodzaj przedmiotu		Przedmiot specjalizacyjny nauczycielski-anglistyczny	
Rok i semestr studiów		III, piąty, 2011/2012	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Marcin Grygiel	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		dr Artur Czapiga	
Cele zajęć z przedmiotu			
Celem kursu jest zapoznanie studentów z zarysem historii krajów anglojęzycznych (ze szczególnym uwzględnieniem Wielkiej Brytanii i Stanów Zjednoczonych Ameryki), pokazać intensywność rozwoju i kierunki przemian.			
Wymagania wstępne		Umiejętność posługiwania się językiem angielskim w mowie i piśmie w stopniu co najmniej średniozaawansowanym.	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student wymienia najważniejsze fakty z historii Wielkiej Brytanii i USA charakteryzuje podstawowe kierunki przemian opisuje najważniejsze etapy rozwoju opisywanych narodów</p> <p>Umiejętności: Student poprawnie rozpoznaje przyczyny przemian społecznych, zachodzących w opisywanych krajach porównuje wpływ historii każdego z opisywanych krajów na obecną sytuację społeczną i polityczną</p> <p>Kompetencje społeczne: Student zachowuje ostrożność w wyrażaniu opinii, jest otwarty na nową wiedzę docenia wyjątkowość każdej kultury narodowej</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji			
wykład – 30 godz.			
Treści programowe			
Lp.	Tematy ćwiczeń audytoryjnych	Liczba godzin	
1	<i>Historia Wielkiej Brytanii</i> ewolucja monarchii	4	
2	<i>Historia Wielkiej Brytanii</i> początek i rozwój parlamentu	4	
3	<i>Historia Wielkiej Brytanii</i> imperium kolonialne	4	
4	<i>Historia Wielkiej Brytanii</i> rozwój chrześcijaństwa, kwestia irlandzka	2	
5	<i>Historia Wielkiej Brytanii</i> rewolucja przemysłowa	2	
6	<i>Historia Wielkiej Brytanii</i> udział Brytyjczyków w I i II wojnie światowej	4	
7	<i>Historia Stanów Zjednoczonych Ameryki</i> pierwsi Amerykanie	2	
8	<i>Historia Stanów Zjednoczonych Ameryki</i> życie kolonialne	2	
	<i>Historia Stanów Zjednoczonych Ameryki</i> walka o niepodległość, tworzenie nowego narodu	2	
	<i>Historia Stanów Zjednoczonych Ameryki</i> Wojna Secesyjna, lata wzrostu	2	
9	<i>Historia Stanów Zjednoczonych Ameryki</i> wiek XX, kwestia indiańska, kwestia	2	

	murzyńska	
	Suma godzin	30
Metody dydaktyczne	analiza i interpretacja tekstów źródłowych, analiza przypadków, dyskusja	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	- zaliczenie kolokwium - zaliczenie z oceną, - egzamin pisemny	
Metody oceny, sposoby weryfikacji zakładanych efektów kształcenia	Kolokwium semestralne, egzamin końcowy z przedmiotu.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	wykład	30 godz.
	samodzielna praca w domu	40 godz.
	Udział w konsultacjach	5 godz.
	Własne przemyślenia i eksperymenty	30 godz
	Przygotowanie do egzaminu	20 godz.
	SUMA GODZIN	125
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	5
Język wykładowy	Język polski i angielski	
Literatura	Literatura podstawowa: McDowall D., <i>An Illustrated History of Britain</i> H. Zins <i>Historia Anglii</i> B. O'Callaghan, <i>An Illustrated History of the USA</i> E. Kirn, <i>About the US</i> , Washington: United States Department of State, 1989 Literatura uzupełniająca: K. Morgan (ed.), <i>The Oxford Illustrated History of Britain</i> , W. Lipoński <i>Dzieje kultury brytyjskiej</i> <i>Microsoft Encarta Encyclopedia</i> http://www.dfat.gov.au/aib/history.html www.royalinsight.gov.uk http://www.bartleby.com http://usa.usembassy.de/etexts/history/ch1.htm	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

Sylabus

Nazwa przedmiotu	METODYKA NAUCZANIA JĘZYKA ROSYJSKIEGO	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot	Wydział Filologiczny, Katedra Filologii Rosyjskiej, Zakład Językoznawstwa Stosowanego	
Kod przedmiotu		
Studia		
Kierunek studiów	Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia Rosyjska	Studia pierwszego stopnia	Studia stacjonarne
Rodzaj przedmiotu	Przedmiot specjalizacyjny nauczycielski	
Rok i semestr studiów	Rok I, sem. II, rok III, sem. III i IV	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu	Dr Maria Kossakowska-Maras	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu	Dr Maria Kossakowska-Maras, dr Anna Źarska, dr Ewa Dźwierzynska, mgr Małgorzata Dziedzic	
Cele zajęć z przedmiotu		
<p>Celem kursu jest:</p> <ul style="list-style-type: none"> – kształtowanie kompetencji metodycznych w zakresie prawidłowego przygotowania i realizacji procesu dydaktycznego – przygotowanie lekcji, konspektu, jednostki metodycznej; – kształtowanie kompetencji metodycznych w zakresie prawidłowego stosowania na planowanych i przeprowadzanych lekcjach (lub ich fragmentach) ćwiczeń ukierunkowanych na kształtowanie aspektów języka (fonetyka, leksyka i gramatyka) oraz na rozwijanie sprawności produktywnych i receptywnych uczących się; – kształtowanie umiejętności planowania, przygotowania i przeprowadzenia jednostek metodycznych i poszczególnych lekcji (lub ich fragmentów); – kształtowanie umiejętności poprawnego testowania i kontroli aspektów języka, sprawności językowych; – kształtowanie umiejętności wykorzystywania zasobów internetowych w planowaniu i przeprowadzaniu lekcji – rozwijanie samodzielności i kreatywności studentów. 		
Wymagania wstępne	<ul style="list-style-type: none"> –znajomość języka rosyjskiego na poziomie A1 –umiejętność pracy samodzielnej – w bibliotece, z komputerem/ Internetem; –predyspozycje osobowościowe; –otwartość i kreatywność. 	
Efekty kształcenia	<p>Wiedza:</p> <ul style="list-style-type: none"> – charakteryzuje poszczególne elementy układu glottodydaktycznego; – charakteryzuje zagadnienia dotyczące organizacji procesu dydaktycznego - budowy lekcji, konspektu; – charakteryzuje proces kształcenia językowego w wybranych placówkach (przedszkole i szkoła podstawowa); – charakteryzuje zagadnienia dotyczące aspektów języka i sprawności produktywnych i receptywnych; – wyjaśnia zagadnienia dotyczące testowania i kontroli; – wymienia przykłady ćwiczeń ukierunkowanych na kształtowanie aspektów języka – wymienia przykłady ćwiczeń ukierunkowanych na kształtowanie sprawności produktywnych i receptywnych. 	

	<p>Umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> - analizuje zagadnienia metodyczne; - tworzy projekty jednostek metodycznych, konspekty lekcji; - przedstawia fragmenty lekcji z uwzględnieniem omawianej tematyki metodycznej. <p>Kompetencje społeczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - dyskutuje na wszelkie tematy metodyczne; - jest otwarty na nowe formy kształcenia z wykorzystaniem komputera i Internetu; - wykazuje odpowiedzialność za samokształcenie; - pracuje w grupie i sprawnie komunikuje się w niej; - akceptuje zasady pracy, przedstawione przez wykładowcę; - przejawia kreatywność i innowacyjność.
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin	
Wykład – 45 godz. Ćwiczenia audytoryjne – 75 godz.	
Treści programowe	
A. Problematyka wykładu	
Treści merytoryczne	Liczba godzin
1. Glottodydaktyka jako nauka empiryczna. Układ glottodydaktyczny	2
2. Organizacja procesu nauczania/uczenia się języka obcego	2
3. Lekcja języka obcego – właściwości i struktura	2
4. Cele kształcenia językowego. Cele lekcji języka obcego	2
5. Nauczyciel języka obcego: funkcje i kompetencje	3
6. Uczeń jako współtwórca sukcesu w nauce języka obcego	2
7. Pluralizm metodyczny – wybrane metody i techniki nauczania	2
8. Nauczanie języka rosyjskiego dzieci w wieku przedszkolnym i młodszych klasach szkoły podstawowej	4
9. Okres wstępny w nauczaniu języka obcego	2
10. Leksyka w procesie nauczania języka obcego	3
11. Kształtowanie nawyków i umiejętności gramatycznych	3
12. Fonetyka w procesie nauczania języka obcego	3
13. Kształtowanie sprawności rozumienia mowy ze słuchu.	2
14. Kształtowanie sprawności czytania.	2
15. Kształtowanie sprawności mówienia.	2
16. Kształtowanie sprawności pisania	2
17. Testowanie, kontrola i ocena wyników nauczania.	2
18. Praca z tekstem na lekcji	2
19. Sukces i niepowodzenie w nauce języka obcego	2
20. Motywacja w nauce języków obcych	1
B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych	
Treści merytoryczne	Liczba godzin
1. Specyfika lekcji języka obcego	2
2. Typy lekcji języka obcego	2
3. Pierwsza lekcja języka obcego	2
4. Struktura lekcji języka obcego. Jednostka metodyczna.	2
5. Planowanie pracy nauczyciela. Programy nauczania i podręczniki	2

6. Formułowanie tematów i celów lekcji	2	
7. Przygotowanie lekcji; konspekt; rosyjska terminologia szkolna	4	
8. Nauczanie języka rosyjskiego dzieci w wieku przedszkolnym i młodszych klasach szkoły podstawowej	6	
9. Okres wstępny w nauczaniu języka obcego	2	
10. Nauczanie leksyki	4	
11. Nauczanie gramatyki	4	
12. Nauczanie wymowy i intonacji	4	
13. Sprawność czytania w nauczaniu języków obcych	2	
14. Sprawność rozumienia mowy ze słuchu.	2	
15. Sprawność mówienia w nauczaniu języków obcych.	2	
16. Sprawność pisania i jej kontrola.	2	
17. Testowanie, kontrola i ocena wyników nauczania	2	
18. Symulacje lekcji – przygotowanie, przeprowadzenie, analiza	29	
Metody dydaktyczne	Wykład, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, burza mózgów, analiza przypadków, praca indywidualna i praca w grupach, symulacje lekcji.	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Ćwiczenia: Sposób - Zaliczenie z oceną (jest podstawą przystąpienia do egzaminu); Forma - ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen częściowych, zaliczenia kolokwium, zaliczenia lekcji próbnej (fragmentu); Wykład: Sposób - Egzamin Forma – Egzamin ustny	
Metody i kryteria oceny	Wykład: Kryteria egzaminacyjne: zaliczenie ćwiczeń. Ocena wiedzy metodycznej na tematy zawarte w treściach programowych; ocena umiejętności poprawnego zastosowania wiedzy metodycznej. Ćwiczenia: Ocena znajomości wiedzy metodycznej i umiejętności metodycznych na tematy objęte programem; ocena kolokwium; ocena lekcji próbnej (fragm.); ocena ogólnego zaangażowania i aktywności studenta	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	wykład	45 godz.
	ćwiczenia	75 godz.
	przygotowanie do ćwiczeń	10 godz.
	udział w konsultacjach	5 godz.
	przygotowanie do egzaminu	5 godz.
	udział w egzaminie	2 godz.
	SUMA GODZIN	142 godz.
LICZBA PUNKTÓW ECTS	3	
Język wykładowy	Język rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Praktyka pedagogiczna w zakresie jęz. rosyjskiego	

Literatura	<p>Literatura podstawowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. E. Dźwierzynska, M. Kossakowska-Maras, <i>Урок иностранного языка</i>, Rzeszów 2007 2. W. Pfeiffer, <i>Nauka języków obcych. Od praktyki do praktyki</i>, Poznań 2001 3. H. Komorowska, <i>Metodyka nauczania języków obcych</i>, Warszawa 2002 4. Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин, <i>Словарь методических терминов</i>, Санкт-Петербург 2002 <p>Literatura uzupełniająca:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. J. Iluk, K. Jarząbek, <i>Polsko-rosyjski słownik wyrazów lekcyjnych</i>, Warszawa 1996. 2. S. Józefiak, <i>Kształtowanie kompetencji pedagogicznej studentów w procesie przygotowywania do zawodu nauczyciela języka rosyjskiego jako obcego</i>, Kraków 2003. 3. H. Komorowska, <i>Sprawdzanie umiejętności w nauce języka obcego. Kontrola, ocena, testowanie</i>, Warszawa 2002. 4. Paliński, <i>Sprawność czytania w nauczaniu języka rosyjskiego</i>, Warszawa 1984. 5. T. Siek-Piskozub, <i>Gry i zabawy w nauczaniu języków obcych</i>, Warszawa 1994. 6. J. Sylwestrowicz, <i>Lekcja języka obcego</i>, Warszawa 1985. 7. M. Szafek, <i>Jak motywować uczniów do nauki języka obcego? Poznań 2005.</i> 8. W. Woźniewicz, <i>Kierowanie procesem glottodydaktycznym</i>, Warszawa 1987. 9. W. Woźniewicz, <i>Metodyka lekcji języka rosyjskiego</i>, Warszawa 1991. 10. А.А. Акишина, О.Е. Каган, <i>Учимся учить: Для преподавателя русского языка как иностранного, Москва 2008.</i> 11. А.А. Акишина, Т.Е. Акишина, <i>Учимся учить детей русскому языку (в помощь родителям и учителям), Москва 2007.</i> 12. И.П. Лысакова (ред.), <i>РКИ. Методика обучения русскому языку</i>, Санкт-Петербург 2004. 13. А.Н. Щукин, <i>Методика преподавания русского языка как иностранного, Москва 2003.</i>
Podpis koordynatora przedmiotu	Dr Maria Kossakowska-Maras
Podpis kierownika jednostki	

SYLABUS

Nazwa przedmiotu	Metodyka nauczania języka angielskiego	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot	Wydział Filologiczny Instytut Filologii Angielskiej	
Kod przedmiotu		
Studia		
Kierunek studiów	Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia, specjalność: filologia rosyjska/angielska	Pierwszego stopnia	Stacjonarne
Rodzaj przedmiotu	Przedmiot kierunkowy	
Rok i semestr studiów	2 rok	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu	Dr Anatol Szewel	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu	Dr Anatol Szewel	
Cele zajęć z przedmiotu		
<p>Celem zajęć jest zapoznanie studentów z teoriami nauczania języków obcych ogólnie i z nowoczesnym podejściem do nauczania języka angielskiego jako języka obcego. O ile celem wykładów jest przedstawienie tła historycznego w rozwoju teorii nauczania, o tyle celem ćwiczeń jest przeprowadzenie wraz ze studentami analizy wybranych technik nauczania, w odniesieniu zarówno do tła historycznego, jak i do obecnie stosowanych. Realizacja przedmiotu ma zmierzać do rozbudzenia zainteresowania studentów istniejącymi sposobami nauczania języka angielskiego, do pobudzenia ich do krytycznego myślenia i zachęcenia ich do poszukiwania własnych technik edukacyjnych, stworzenie warunków ćwiczeniowych zbliżonych do rzeczywistych.</p>		
Wymagania wstępne	Znajomość języka angielskiego na poziomie zaawansowanym.	
Efekty kształcenia	<p>Wiedza:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 student identyfikuje techniki nauczania języka obcego; 2 student definiuje ogólne zagadnienia nauczania języka; 3 student operuje podstawową terminologią w zakresie metodyki. <p>Umiejętności:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) student analizuje i poddaje krytycznej ocenie klasyczne metody nauczania języka obcego; 2) student wyjaśnia omawiane zagadnienia wykorzystując własne doświadczenia edukacyjne; 3) student potrafi zastosować w praktyce techniki nauczania języka. <p>Kompetencje społeczne:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) student dyskutuje w grupie 2) student zachowuje otwartość na poglądy innych 3) student nawiązuje współpracę w zespole zadaniowym. 	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin		
Wykład – 30 godzin, Ćwiczenia – 60 godzin		
Treści programowe		
A. Wykłady		
Treści merytoryczne		Liczba godzin
Przegląd klasycznych metod nauczania.		4
Umiejętności i zasoby językowe.		2
Nauczanie w różnych grupach wiekowych		3
Nauczanie fonetyki.		2

Nauczanie słownictwa	4
Nauczanie gramatyki.	4
Nauczanie słuchania, mówienia, czytania, pisania.	4
Zarządzanie lekcją.	4
Testy i sprawdzanie wiedzy.	2
Test zaliczeniowy	1
SUMA GODZIN:	30
B. Ćwiczenia	
Treści merytoryczne	Liczba godzin
Zajęcie wprowadzające. Zapoznanie studentów z planem zajęć i listą lektur. Omówienie głównych trendów w metodyce nauczania j.angielskiego.	4
Omówienie umiejętności i zasobów językowych a wiek studenta. Referaty I	4
Omówienie umiejętności i zasobów językowych a wiek studenta. Referaty II	4
Nauczanie fonetyki. Prezentacje I	4
Nauczanie fonetyki. Prezentacje II	4
Nauczanie fonetyki. Prezentacje III	4
Nauczanie słownictwa. Prezentacje I	4
Nauczanie słownictwa. Prezentacje II	4
Nauczanie słownictwa. Prezentacje III	4
Nauczanie gramatyki. Prezentacje I	4
Nauczanie gramatyki. Prezentacje II	4
Nauczanie gramatyki. Prezentacje III	4
Nauczanie słuchania, mówienia, czytania, pisania. Prezentacje I	4
Nauczanie słuchania, mówienia, czytania, pisania. Prezentacje II	4
Kolokwium zaliczeniowe	4
SUMA GODZIN:	60
Metody dydaktyczne	1) Wykład z prezentacją multimedialną; 2) Samodzielna praca studentów z podręcznikami do nauczania języka angielskiego; pozyskiwanie materiałów z Internetu. 3) Analiza i interpretacja stosowanych technik nauczania.
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Wykład: test w formacie wypełnienie luk (zaliczenie +egzamin) Ćwiczenia: prezentacje, test ustny (zaliczenie z oceną)
Metody i kryteria oceny	Wykład: Warunkiem uzyskania zaliczenia jest uczestnictwo w wykładach oraz otrzymanie co najmniej 60% punktów testu egzaminacyjnego. Ćwiczenia: Warunkiem uzyskania zaliczenia jest aktywne uczestnictwo w prezentacjach oraz uzyskanie pozytywnej oceny z kolokwium zaliczeniowego.
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Wykład: 30 godzin Ćwiczenia: 60 godzin Przygotowanie do ćwiczeń: 10 godzin Przygotowanie do testu zaliczeniowego z wykładu: 2 godziny Suma godzin: 102 Liczba punktów ECTS: 3
Język wykładowy	angielski
Praktyki zawodowe w ramach	brak

przedmiotu	
Literatura	<p>Literatura podstawowa: Hrehovčik, T.- Uberman, A., English Language Teaching Methodology. A Course for Undergraduate Students. UR 2003 Larsen-Freeman, Techniques and Principles of Language Teaching. Oxford University Press. Richards, J.C., Approaches and Methods in Language Teaching. Cambridge University Press. RIVERS, W.M. 1981. Teaching Foreign Language Skills. University of Chicago Press.</p> <p>Literatura uzupełniająca: Nunan, D., Language Teaching Methodology. Hughes, A., Testing for Language Teachers. Cambridge University Press. Doff, A., Teach English. Cambridge University Press. Harmer, J., The Practice of English Language Teaching. Longman. Hubbard – Wheeler, A Training Course for TEFL. Oxford University Press. Willis, J, Teach English Through English. Longman. Hughes, A., Testing for Language Teachers. Cambridge University Press.</p>
Podpis koordynatora przedmiotu	
Podpis kierownika jednostki	

SYLABUS

Nazwa przedmiotu	Gramatyka opisowa języka angielskiego	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot	Wydział Filologiczny. Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu	-	
Studia		
Kierunek studiów	Poziom kształcenia	Forma studiów
filologia rosyjska: specjalizacja nauczycielska	studia pierwszego stopnia	studia stacjonarne
Rodzaj przedmiotu	przedmiot specjalizacyjny nauczycielski-anglistyczny	
Rok i semestr studiów	rok I i II, semestr 2, 3, 4	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu	dr Marcin Grygiel	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu	dr Marcin Grygiel	
Cele zajęć z przedmiotu		
Zapoznanie studentów z podstawami składni i morfologii języka angielskiego oraz kategoriami gramatycznymi czasownika, rzeczownika, przymiotnika i przysłówka wraz z ich osobliwościami w języku angielskim		
Wymagania wstępne	Znajomość podstaw językoznawstwa, gramatyki i morfologii	
Efekty kształcenia	<p>Wiedza: Student przyswaja informacje z zakresu składni, charakteryzuje kategorie gramatyczne czasownika i rzeczownika, wymienia i opisuje leksykalno – gramatyczne klasy części mowy języka angielskiego</p> <p>Umiejętności: Student wdraża stosowanie dwóch typów analizy struktury formalnej wyrazu: analizy morfemowej i syntaktycznej, rozróżnia sposoby derywacji, prawidłowo tworzy i używa w zdaniach odpowiednich form części mowy i części zdania</p> <p>Kompetencje społeczne: Student jest otwarty na sugestie prowadzącego zajęcia, dąży do wzbogacenia wiedzy, wykazuje odpowiedzialność za należyłą realizację postawionego zadania</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji		
Wykład 45 godz. + ćwiczenia 45 godz. – 15godz. ćw. 15 godz. w. w sem 2, 15godz. ćw. 15 godz. w. w sem 3 i 15godz. ćw. 15 godz. w. w sem 3, pomieszczenie dydaktyczne UR		
Treści programowe		
Treści merytoryczne		Liczba godzin w/ćw
semestr 2		
Składnia: rys historyczny. Podstawowe pojęcia i kategorie w ujęciu analizy strukturalnej, generatywnej i kognitywnej		6/6
Kategorie syntaktyczne i grupy wyrazowe. Elementy grup wyrazowych. Części mowy i części zdania		5/5
Podmiot i orzeczenie – cechy syntaktyczne i semantyczne. Sposoby realizacji podmiotu i orzeczenia w zdaniach		4/4
semestr 3		

	Rzeczownik i jego osobliwości, nieregularna liczba mnoga, słowotwórstwo	5/5	
	Czasownik i jego osobliwości, właściwości morfologiczne czasowników, czasowniki nieregularne, słowotwórcze mechanizmy tworzenia czasowników	5/5	
	Przymiotniki i przysłówki oraz sekundarne części mowy w perspektywie morfologicznej i słowotwórczej	5/5	
	semestr 4		
	Rodzaje dopełnień: dopełnienie bliższe i dalsze, dopełnienie orzeczenia Typy komplementacji podmiotu, dopełnienia dalszego i orzeczenia	4/4	
	Przydawki, spójniki i łączniki jako elementy pozostające poza strukturą zdań. Ćwiczenia w analizowaniu struktury grup wyrazowych i zdań	4/4	
	Czasowniki posiłkowe i leksykalne, tryb i modalność	3/3	
	Gramatyczna kategoria czasu i aspektu. Klasyfikacja czasów gramatycznych w języku angielskim – ćwiczenia praktyczne	4/4	
	Razem:	45/45	
Metody dydaktyczne	Wykład, ćwiczenia		
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Wykład – zaliczenie i egzamin, ćwiczenia - zaliczenie z oceną		
Metody i kryteria oceny	Wykład – zaliczenie na podstawie obecności, Ćwiczenia – ocenianie ciągłe na podstawie aktywności na zajęciach, ocen z ćwiczeń wykonywanych indywidualnie na zajęciach oraz ocen z kolokwium, egzamin po 4 semestrze		
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/nakład pracy studenta	
	Udział w zajęciach	45 godz. w. i 45 godz. ćw.	
	studiowanie literatury przedmiotu	80 godz.	
	przygotowanie do ćwiczeń i do kolokwium	50 godz.	
	odrabianie prac domowych	40 godz.	
	konsultacje	20 godz.	
	Suma godzin	240 godz.	
	Liczba punktów ECTS	5 pkt ECTS	
Język wykładowy	język angielski		
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	-		
Literatura	<p>Literatura podstawowa: Downing, A., Locke, P. 2002. <i>A University Course in English Grammar</i>. Routledge Fromkin, V., Rodman, R. 2002. <i>An Introduction to Language</i> Leech, G., Svartvik, J.A. 1975. <i>A Communicative Grammar of English</i>. Longman.</p> <p>Literatura uzupełniająca: Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G. and Svartvik, J.A. 1972/1985. <i>A Grammar of Contemporary English</i>. Longman Lewandowska –Tomaszczyk, B. 1993. <i>Ways to language. An introduction to linguistics</i>. Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego Yule, G. 1998. <i>The study of language</i>. Cambridge University Press</p>		

Podpis koordynatora przedmiotu	
Podpis kierownika jednostki	

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Kultura krajów anglojęzycznych	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział filologiczny, Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu			
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska		Studia pierwszego stopnia	Studia stacjonarne
Rodzaj przedmiotu		Przedmiot nauczycielski-anglistyczny	
Rok i semestr studiów		III, piąty	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Marcin Grygiel	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		dr Artur Czapiga	
Cele zajęć z przedmiotu			
Celem kursu jest przedstawienie wieloaspektowej wiedzy o kulturze krajów anglojęzycznych niezbędnej do rozumienia jej fenomenu mentalnego, kulturowego, historyczno-politycznego i społecznego.			
Wymagania wstępne		Umiejętność posługiwania się językiem angielskim w mowie i piśmie w stopniu co najmniej średniozaawansowanym.	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student opisuje wybrane zagadnienia dotyczące życia społecznego, kulturalnego i politycznego współczesnej Wielkiej Brytanii i USA Identyfikuje, na podstawie lektury prasy, oglądania brytyjskich oraz amerykańskich produkcji filmowych i telewizyjnych najważniejsze cechy kultury brytyjskiej i amerykańskiej</p> <p>Umiejętności: Student poprawnie rozpoznaje najważniejsze cechy kultury brytyjskiej i amerykańskiej Rozpoznaje motywy typowych zachowań społecznych w tych kręgach kulturowych.</p> <p>Kompetencje społeczne: Student zachowuje ostrożność i krytycyzm w stosunku do poprawności własnych wypowiedzi, troszczy się o poprawność językową i merytoryczną własnych wypowiedzi, wykazuje odpowiedzialność za niwelowanie stereotypów narodowych.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji			
wykład – 30 godz.			
Treści programowe			
Lp.	Tematy ćwiczeń audytoryjnych	Liczba godzin	
1	Geografia Wielkiej Brytanii	4	
2	Tożsamość narodowa obywateli Wielkiej Brytanii	2	
3	Kultura masowa w Wielkiej Brytanii	8	
4	Geografia Stanów Zjednoczonych Ameryki	4	
5	Tożsamość narodowa obywateli USA	2	
6	Pop kultura w USA	6	
7	Produkty eksportowe kultury amerykańskiej	4	
	Suma godzin	30	
Metody dydaktyczne		analiza i interpretacja tekstów źródłowych, analiza	

	przypadków, dyskusja	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	- zaliczenie kolokwium - zaliczenie z oceną, - egzamin pisemny	
Metody oceny, sposoby weryfikacji zakładanych efektów kształcenia	Kolokwium semestralne, egzamin końcowy z przedmiotu.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	wykład	30 godz.
	samodzielna praca w domu	20 godz.
	Udział w konsultacjach	2 godz.
	Przygotowanie do egzaminu	8 godz.
	SUMA GODZIN	60
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	1
Język wykładowy	Język polski i angielski	
Literatura	Literatura podstawowa: Fox, <i>Watching the English. The Hidden Rules of English Behaviour</i> , Hodder 2004 Lipoński, <i>Dzieje kultury brytyjskiej</i> , Warszawa 2003 <i>Longman Dictionary of English Language and Culture</i> , Longman 1992 Oakland, <i>British Civilization</i> , Routledge 1989 McDowall, <i>Britain in Close-up</i> , Longman 1993 Bode, <i>American Perspectives</i> . Washington 1992. Bosrock, <i>Stany Zjednoczone Ameryki Północnej. Przewodnik dla podróżujących w interesach i nie tylko</i> , Warszawa 2001. Bromhead, <i>Life in Modern America</i> , New York 1990.	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Literatura Brytyjska	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział filologiczny, Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu			
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska		Studia pierwszego stopnia	Studia stacjonarne
Rodzaj przedmiotu		Przedmiot nauczycielski-anglistyczny	
Rok i semestr studiów		III, piąty, 2011/2012	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Marcin Grygiel	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		dr Artur Czapiga	
Cele zajęć z przedmiotu			
Celem kursu jest rozwijanie umiejętności Zapoznanie studentów z najważniejszymi dziełami literatury brytyjskiej oraz z kluczowymi prądami literackimi w historii literatury brytyjskiej; zaszczepienie u studentów zamiłowania do samodzielnego czytania dzieł literackich oraz analizowania ich w odniesieniu do teorii literatury			
Wymagania wstępne		Umiejętność posługiwania się językiem angielskim w mowie i piśmie w stopniu co najmniej średniozaawansowanym.	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student w ogólnym zarysie charakteryzuje poszczególne epoki, okresy, prądy literackie w literaturze brytyjskiej - student nazywa wybitnych przedstawicieli literatury brytyjskiej poszczególnych okresów i ich utwory - student przedstawia problematykę poszczególnych utworów literatury brytyjskiej. <p>Umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student klasyfikuje utwory literatury brytyjskiej w obrębie procesu historycznoliterackiego (prądy literackie, itp.) - student analizuje treść tekstów literackich (omawianych podczas ćwiczeń) <p>Kompetencje społeczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student jest zorientowany na pogłębianie wiedzy zdobytej na zajęciach z literatury brytyjskiej - student dyskutuje na tematy związane z problematyką utworów - student zachowuje otwartość na opinie i poglądy innych. 	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji			
wykład – 30 godz.			
Treści programowe			
Tematy ćwiczeń audytoryjnych – wykłady			Liczba godzin
1	tematyka i język utworów literatury staroangielskiej		2
2	twórczość Geoffrey'a Chaucer'a oraz inni ważniejsi twórcy tego okresu i ich utwory		2
3	<i>humanizm i reformacja</i> oraz ich wpływ na literaturę brytyjską		4
4	zmiany polityczno-ustrojowe a literatura XVIII w		2
5	charakterystyka poezji romantycznej		1
6	charakterystyka prozy romantycznej		1

7	wprowadzenie do epoki wiktoriańskiej	1	
8	charakterystyka okresu modernizmu (estetyzm i nowe formy narracji)	1	
9	charakterystyka okresu postmodernizmu	1	
	Suma godzin	15	
Tematy ćwiczeń audytoryjnych – ćwiczenia		Liczba godzin	
1	„Caedmon’s Hymn”, „The Dream of the Rood”	2	
2	„Beowulf” (wybrane fragmenty)	1	
3	<i>The Canterbury Tales</i> (The General Prologue), Geoffrey Chaucer	3	
4	<i>As You Like It</i> , William Shakespeare	2	
5	<i>Paradise Lost</i> (wybrane fragmenty), John Milton	1	
6	<i>Gulliver’s Travels</i> (część IV), Jonathan Swift	1	
7	wybrane utwory poetyckie następujących poetów: William Blake, William Wordsworth, George Gordon Lord Byron, Percy Bysshe Shelley, John Keats	2	
8	wybrane utwory poetyckie następujących poetów: Alfred Lord Tennyson, Robert Browning, Dante Gabriel Rossetti, Gerard Manley Hopkins	1	
9	<i>Heart of Darkness</i> , Joseph Conrad	1	
10	<i>Lord of the Flies</i> , William Golding	1	
	Suma godzin	15	
Metody dydaktyczne		analiza i interpretacja tekstów źródłowych, analiza przypadków, dyskusja	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia		- zaliczenie kolokwium - zaliczenie z oceną, - egzamin pisemny	
Metody oceny, sposoby weryfikacji zakładanych efektów kształcenia		Kolokwium semestralne, egzamin końcowy z przedmiotu.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS		Aktywność	
		Liczba godzin/nakład pracy studenta	
		Wykład i ćwiczenia	30 godz.
		Samodzielna praca w domu	20 godz.
		Udział w konsultacjach	5 godz.
		Samodzielna lektura	75 godz.
		Przygotowanie do egzaminu	20 godz.
SUMA GODZIN		150	
LICZBA PUNKTÓW ECTS		5	
Język wykładowy		Język polski i angielski	
Literatura		<p>Literatura podstawowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fordoński, K., <i>History of English Literature. Anthology for Students vol. 1</i>. Poznań: Dom Wydawniczy Rebis, 2005 2. Mazur, Z., Bela, T., <i>The College Anthology of English Literature</i>. UNIVERSITAS Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych, 2004 lub 2008. 3. Sanders, A., <i>The Short Oxford History of English Literature</i>. Oxford University Press, 2000. 4. Cuddon, J. A., <i>The Penguin Dictionary of Literary Terms</i>. Penguin Books, 1999. 5. <i>The Oxford Anthology of English Literature</i>. Oxford University Press, 1973. 6. Mazur, Z., Bela, T., <i>The College Anthology of English</i> 	

	<p><i>Literature</i>. UNIVERSITAS Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych, 2004 lub 2008.</p> <p>7. Sikorska, L., <i>An Outline History of English Literature</i>. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 2002.</p> <p>8. ed. Krajewska W., <i>English Poetry of the Nineteenth Century</i>. Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1980.</p> <p>9. Ed. Curran, S., <i>The Cambridge Companion to British Romanticism</i>. Cambridge University Press, 2007</p> <p>10. Delaney, D., Ward, C., Fiorina, C. R., <i>Fields of Vision – Literature in the English Language Volume 2</i>, Harlow: Pearson Education Limited, 2009.</p>
Podpis koordynatora przedmiotu	
Podpis kierownika jednostki	

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Literatura Amerykańska	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział filologiczny, Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu			
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska		Studia pierwszego stopnia	Studia stacjonarne
Rodzaj przedmiotu		Przedmiot nauczycielski-anglistyczny	
Rok i semestr studiów		III, piąty	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Marcin Grygiel	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		dr Artur Czapiga	
Cele zajęć z przedmiotu			
Celem kursu jest rozwijanie umiejętności <i>Celem zajęć jest zaznajomienie studentów z historią literatury amerykańskiej od okresu kolonialnego po czasy współczesne</i>			
Wymagania wstępne		Umiejętność posługiwania się językiem angielskim w mowie i piśmie w stopniu co najmniej średniozaawansowanym.	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student w ogólnym zarysie charakteryzuje poszczególne epoki, okresy, prądy literackie w literaturze amerykańskiej - student nazywa wybitnych przedstawicieli literatury amerykańskiej poszczególnych okresów i ich utwory - student przedstawia problematykę poszczególnych utworów literatury amerykańskiej. <p>Umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student klasyfikuje utwory literatury amerykańskiej w obrębie procesu historycznoliterackiego (prądy literackie, itp.) - student analizuje treść tekstów literackich (omawianych podczas ćwiczeń) <p>Kompetencje społeczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student jest zorientowany na pogłębianie wiedzy zdobytej na zajęciach z literatury amerykańskiej - student dyskutuje na tematy związane z problematyką utworów - student zachowuje otwartość na opinie i poglądy innych. 	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji			
wykład – 30 godz.			
Treści programowe			
Lp. Tematy ćwiczeń audytoryjnych - wykłady		Liczba godzin	
1	Problematyka periodyzacji literatury amerykańskiej.	2	
2	Charakterystyka rozwoju procesów historyczno-literackich, prądów i kierunków.	4	
3	Historyczno-kulturowe tło wybranych utworów literackich	9	
Suma godzin		15	
Tematy ćwiczeń audytoryjnych – ćwiczenia		Liczba godzin	
1	Literatura odkrywców	1	
2	Okres kolonialny w Nowej Anglii	1	

3	Neoklasycyzm	1	
4	Proza między 1776-1820	1	
5	Reformatorzy w poezji	1	
6	Wzrost Realizmu 1860-1914	1	
7	Chicagowska Szkoła Poezji	1	
8	Wzrost "Czarnej" Literatury	1	
9	Poezja Eksperymentalna	1	
10	Literatura Międzywojenna	1	
11	Powieść społecznej świadomości	1	
12	Dramat dwudziestowieczny	1	
13	Tradycjonalizm	1	
14	Surrealizm I Egzystencjalizm	1	
15	Nowe Horyzonty	1	
	Suma godzin	15	
Metody dydaktyczne		analiza i interpretacja tekstów źródłowych, analiza przypadków, dyskusja	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia		- zaliczenie kolokwium - zaliczenie z oceną, - egzamin pisemny	
Metody oceny, sposoby weryfikacji zakładanych efektów kształcenia		Kolokwium semestralne, egzamin końcowy z przedmiotu.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS		Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
		Wykład i ćwiczenia	30 godz.
		Samodzielna praca w domu	30 godz.
		Udział w konsultacjach	5 godz.
		Samodzielna lektura	145 godz.
		Przygotowanie do egzaminu	20 godz.
		SUMA GODZIN	230
		LICZBA PUNKTÓW ECTS	9
Język wykładowy		Język polski i angielski	
Literatura		Literatura podstawowa: <i>The Norton Anthology of American Literature</i> -Sixth Edition; N. Baym ed., New York, 2003. Ruland, R., Bradbury, M., <i>From Puritanism to Postmodernism</i> , New York: Viking, 1991 Kopcewicz, A., Sienicka, M., <i>Historia literatury Stanów Zjednoczonych w zarysie. Wiek XX.</i> , Warszawa: PWN, 1982. Lewicki, Z., ed. <i>A Handbook of American Literature</i> . Published by Ambasada Amerykańska w Warszawie. Bennett, A., Royle, N., <i>An Introduction to Literature, Criticism and Theory</i> , Pearson Education Ltd., Harlow, 2004. Elliot, E.,ed., <i>The Columbia History of the American Novel</i> , Columbia University Press, New York, 1991. Durczak, J., ed., <i>American Portraits and Self-portraits</i> , UMCS Press, Lublin, 2002.	
Podpis koordynatora przedmiotu			
Podpis kierownika jednostki			

PRZEDMIOTY MODUŁU BIZNESOWEGO

STUDIA STACJONARNE I STOPNIA

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Angielski język biznesu	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny. Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		-	
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
filologia rosyjska		studia pierwszego stopnia	studia stacjonarne
Rodzaj przedmiotu		przedmiot specjalizacyjny biznesowy-anglistyczny	
Rok i semestr studiów		rok I i II, semestr 1, 2 i 3	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Marcin Grygiel	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		mgr Maria Puk, mgr Magdalena Woś	
Cele zajęć z przedmiotu			
Celem kursu jest rozwijanie umiejętności językowo-komunikacyjnych w zakresie języka angielskiego biznesu w mowie i piśmie, kształtowanie kompetencji socjokulturowej studentów oraz rozwijanie ich samodzielności w zakresie kształtowania różnorodnych kompetencji w quasi-realnych sytuacjach biznesowych. Treści programowe obejmują poszerzanie bazy słownictwa specjalistycznego, rozwijanie znajomości gramatyki i ortografii, konwersacje z wykorzystaniem poznanych struktur gramatyczno-leksykalnych.			
Wymagania wstępne		umiejętność konwersacji w języku angielskim, znajomość zasad wymowy i gramatyki, umiejętność tworzenia wypowiedzi pisemnych	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student zdobywa merytoryczną wiedzę w zakresie angielskiego języka biznesu; przyswaja zasady poprawnego posługiwania się tym językiem i reagowania w typowych sytuacjach biznesowych. Opanowuje materiał leksykalno-gramatyczny, poprawnie dobiera formy gramatyczne, stosuje właściwą leksykę specjalistyczną.</p> <p>Umiejętności: Student poprawnie formułuje wypowiedzi w specjalistycznej odmianie języku angielskim, właściwie interpretuje wypowiedzi innych w tym języku, posiada bogaty zasób słownictwa specjalistycznego, dobiera właściwe formy gramatyczne. Potrafi zabrać głos w dyskusji na temat biznesu i ekonomii, przekonuje do własnego stanowiska, negocjuje, potrafi wypowiedzieć się na tematy objęte programem nauczania.</p> <p>Kompetencje społeczne: Student zachowuje ostrożność i krytycyzm w stosunku do poprawności własnych wypowiedzi, pracuje w zespole, troszczy się o poprawność językową i merytoryczną własnych wypowiedzi, potrafi oceniać poprawność wypowiedzi w języku angielskim. Jest świadomy konieczności pogłębiania swojej wiedzy w zakresie angielskiego języka biznesu i jej przydatności w pracy zawodowej.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji			
ćwiczenia – 60 godz. – 15 godz. w sem. 1, 15 godz. w sem. 2 i 30 godz. w sem. 3, pomieszczenie dydaktyczne UR			

Treści programowe

Treści merytoryczne		Liczba godzin
semestr 1		
Marka handlowa, produkt, zlecenie wykonania usług przez obce firmy (outsourcing), promocje, udział w spotkaniu biznesowym, studium przypadku – Caferoma (marka kawy)	7	
Podróż w interesach, podróżowanie samolotem, plany na przyszłość, umawianie się na spotkanie – rozmowa telefoniczna, analiza przypadku – praca, odpoczynek i zabawa	8	
semestr 2		
Różne typy organizacji, struktura firmy, zmiany w organizacji firmy, nawiązywanie nowych kontaktów, studium przypadku – Auric Bank	3	
Zmiany w życiu, domy handlowe, opis zmian, udział w spotkaniu biznesowym, analiza przypadku – nabycie firmy	3	
Praca i zawody, określanie wymagań, obowiązki, godziny pracy/ itp., powitania i pożegnania, wygląd zewnętrzny, ubrania, upodobania, cechy charakteru. Czytanie liczb, terminy związane z finansami, inwestycje, raport z działalności finansowej firmy, studium przypadku – inwestowanie pieniędzy	9	
semestr 3		
Reklama – plusy i minusy, media – sposoby reklamowania produktów, przygotowywanie kampanii reklamowej, prezentacja – techniki, styl wypowiedzi formalny i nieformalny, analiza przypadku – prezentacje kampanii reklamowych	12	
Związek kultury z biznesem, różnice kulturowe a biznes, porady dotyczące zachowań kulturowych, gra: zachowania społeczno-kulturowe, studium przypadku – wizyta przedstawicieli firmy zagranicznej.	8	
Ubieganie się o pracę, proces rekrutacji pracowników, pracownicy najbardziej efektywni, łowcy głów – wyszukiwanie pracowników, przewodniczenie zebraniu, studium przypadku – wybór pracownika	10	
Razem:	60	
Metody dydaktyczne	Analiza i interpretacja tekstów źródłowych, praca w grupach, analiza przypadków, dyskusja, ćwiczenia komunikacyjne ustne i pisemne, prezentacje multimedialne	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Zaliczenie z oceną na podstawie aktywnego uczestnictwa w zajęciach, kolokwium, projektów, prac pisemnych i zadań ustnych po sem. 1, 2 i po sem. 3	
Metody i kryteria oceny	Kolokwia semestralne, ocena wypowiedzi studenta, ocena prac domowych, ocena projektów i wyników pracy zespołowej.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	ćwiczenia	60 godz.
	Przygotowanie do ćwiczeń	50 godz.
	Udział w konsultacjach	10 godz.
	Przygotowanie do testów	40 godz.
	SUMA GODZIN	160
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	13
Język wykładowy	Język angielski	

Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	-
Literatura	<p>Literatura podstawowa: Cotton, D., Falvey, D., Kent S. (2005) Market Leader Intermediate New Edition, Pearson Longman Johnson, Ch., (2000) Market Leader Intermediate and Finance, Pearson Longman Smith, T., (2000) Market Leader Business Law, Pearson Longman Langensch.-Hachette, M., (2000) Market Leader Business Grammar and Usage, Pearson Longman</p> <p>Literatura uzupełniająca: Longman Business Dictionary Paper (New Edition), Pearson Longman 2007 M. Swan <i>Practical English Usage</i>, Oxford University Press 2005 <i>Oxford Wordpower</i>, Oxford University Press</p>
Podpis koordynatora przedmiotu	
Podpis kierownika jednostki	

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Angielska korespondencja handlowa	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny. Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		-	
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
filologia rosyjska		studia pierwszego stopnia	studia stacjonarne
Rodzaj przedmiotu		przedmiot specjalizacyjny – biznesowy-anglistyczny	
Rok i semestr studiów		rok I i II, semestr 1, 2, 3 i 4	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Marcin Grygiel	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		mgr Maria Puk, mgr Magdalena Woś	
Cele zajęć z przedmiotu			
Celem kursu jest rozwijanie umiejętności językowo-komunikacyjnych w zakresie języka angielskiego biznesu w piśmie i korespondencji handlowej (czytanie i pisanie), kształtowanie kompetencji socjokulturowej studentów oraz rozwijanie ich samodzielności w zakresie kształtowania różnorodnych kompetencji w quasi-realnych sytuacjach biznesowych, gdzie konieczna jest analiza i tworzenie tekstów. Treści programowe obejmują poszerzanie bazy słownictwa specjalistycznego, rozwijanie znajomości gramatyki i ortografii, poznawanie schematów pism urzędowych i formalnych, ćwiczenia pisemne z wykorzystaniem poznanych struktur gramatyczno-leksykalnych.			
Wymagania wstępne		Umiejętność konwersacji w języku angielskim, znajomość zasad wymowy i gramatyki, umiejętność tworzenia wypowiedzi pisemnych	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student zdobywa merytoryczną wiedzę w zakresie angielskiego języka biznesu ze szczególnym uwzględnieniem korespondencji handlowej i biznesowej; przyswaja zasady poprawnego posługiwania się tym językiem, analizuje i tworzy własne teksty. Opanowuje schematy pism, materiał leksykalno-gramatyczny, poprawnie dobiera formy gramatyczne, stosuje właściwą leksykę specjalistyczną.</p> <p>Umiejętności: Student poprawnie formułuje wypowiedzi pisemne w specjalistycznej odmianie języka angielskiego, właściwie interpretuje teksty pisane w tym języku, posiada bogaty zasób słownictwa specjalistycznego, dobiera właściwe formy gramatyczne i potrafi zastosować właściwy schemat pisma.</p> <p>Kompetencje społeczne: Student zachowuje ostrożność i krytycyzm w stosunku do poprawności własnych tekstów pisemnych, troszczy się o poprawność językową i merytoryczną tworzonych przez siebie tekstów, potrafi oceniać poprawność innych tekstów biznesowych w języku angielskim. Jest świadomy konieczności pogłębiania swojej wiedzy w zakresie angielskiej korespondencji handlowej i jej przydatności w pracy zawodowej.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji			
ćwiczenia – 90 godz. – 15 godz. w sem. 1, 15 godz. w sem. 2, 30 godz. w sem. 3 i 30 godz. W sem 4, pomieszczenie dydaktyczne UR			
Treści programowe			
Treści merytoryczne			Liczba godzin
semestr 1			
Podstawowe zasady tworzenia pism handlowych – układ, elementy pisma			7

Pisanie i analiza pism związanych z szukaniem i ubieganiem się o pracę: życiorys, list motywacyjny, referencje		8
semestr 2		
Cechy korespondencji handlowej – typowe zwroty i wyrażenia		3
Korespondencja handlowa wewnątrz i poza firmą: raport i memo		6
Korespondencja finansowa: raport, zeznanie, statystyka		6
semestr 3		
Korespondencja przesyłana drogą elektroniczną – styl, akronimy		12
Korespondencja wewnątrz firmy: gratulacje, podziękowanie, powitanie, pożegnanie, przekazywanie dobrych i złych wiadomości, przypomnienie		8
Korespondencja między firmami: zapytanie – odpowiedź na zapytanie; oferta; zamówienie – potwierdzenie zamówienia		10
semestr 4		
Dokumenty potwierdzające transakcje kupna-sprzedaży		10
Analiza faktur, rachunków i wyciągów bankowych		10
Wzory pism procesowych i umów prawnych		10
Razem:		90
Metody dydaktyczne	Analiza i interpretacja tekstów źródłowych, pisanie tekstów, ćwiczenia pisemne	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Zaliczenie z oceną na podstawie aktywnego uczestnictwa w zajęciach i prac pisemnych po sem. 1, 2, 3 i 4 sem., egzamin po 4 sem.	
Metody i kryteria oceny	Ocena pisanych tekstów na zajęciach, analizy tekstów i prac domowych.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	ćwiczenia	90 godz.
	Przygotowanie do ćwiczeń	90 godz.
	Udział w konsultacjach	10 godz.
	Przygotowanie do egzaminu	40 godz.
	SUMA GODZIN	230
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	14
Język wykładowy	Język angielski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	-	
Literatura	<p>Literatura podstawowa: L. Loughheed, Business Correspondence: A Guide to Everyday Writing (2nd Edition), Pearson ESL 2002 A. Ashley, Oxford Handbook of Commercial Correspondence (New Edition), Oxford University Press 2003 S. Taylor, Model Business Letters, E-Mails and Other Business Documents, Longman 2003 B. Pawłowska, Business Letters, Polskie Wydawnictwo Ekonomiczne 2009</p> <p>Literatura uzupełniająca: M. Warzała-Wojtasik, W. Wojtasik, Business English. Business Communication, SuperMemo 2008 I. Badger, S. Pedley, English for Work: Everyday Business Writing, Longman-Pearson Education 2009</p>	

	Longman Business Dictionary Paper (New Edition), Pearson Longman 2007 M. Swan <i>Practical English Usage</i> , Oxford University Press 2005 <i>Oxford Wordpower</i> , Oxford University Press
Podpis koordynatora przedmiotu	
Podpis kierownika jednostki	

Sylabus

Nazwa przedmiotu		Rosyjski język biznesu
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot	Wydział Filologiczny, Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		
Studia		
Kierunek studiów	Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska	Studia pierwszego stopnia	Studia stacjonarne
Rodzaj przedmiotu	specjalizacyjny biznesowy-rusycystyczny	
Rok i semestr studiów	Rok II, semestr III i IV	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu	dr Grzegorz Ziętała	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu	Mgr Małgorzata Dziejcz, mgr Barbara Maciąg	
Cele zajęć z przedmiotu		
- wykształcenie u studentów umiejętności posługiwania się podstawową terminologią oraz leksyką z zakresu rosyjskiego języka biznesu		
Wymagania wstępne	Zaliczenie I roku studiów	
Efekty kształcenia	<p>Wiedza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - prezentuje w mowie ustnej i pisemnej podstawową leksykę z zakresu rosyjskiego języka biznesu; - opisuje współczesnego biznesmena, jego cechy charakteru predestynujące do osiągnięcia sukcesów zawodowych; - nazywa rodzaje reklam, cechy charakterystyczne poszczególnych typów reklam, własny stosunek wobec reklamy; - charakteryzuje system bankowy, usługi oraz personel banków; - wymienia i charakteryzuje rodzaje działalności gospodarczej oraz typy firm i wyposażenie biura; <p>Umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> - konstruuje wypowiedzi ustne i pisemne w zakresie wybranych zagadnień objętych programem nauczania; - tłumaczy ustnie i pisemnie z pl. na ros. i z ros. na pl. teksty, związane z tematyką biznesową, np. handlem, negocjacjami, reklamą, firmą, systemem bankowym itp.) - właściwie reaguje i dobiera zasób leksykalny biorąc udział w rozmowie telefonicznej o charakterze służbowym; - bierze udział w symulacji rozmowy kwalifikacyjnej jako pracodawca oraz pracobiorca prawidłowo formułując pytania i odpowiedzi, a także w negocjacjach właściwie dobierając argumenty; <p>Kompetencje społeczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pracuje w parze bądź grupie językowej; 	

	- jest otwarty na opinie innych członków grupy w zakresie realizowanych na zajęciach zagadnień.	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji		
ćwiczenia – 30 godz., pomieszczenie dydaktyczne UR		
Treści programowe		
Lp.	Tematyka	Liczba godzin
1.	Poznanie się	6
2.	Charakterystyka współczesnego biznesmena	6
3.	Rodzaje działalności gospodarczej	8
4.	Prezentacja firmy – rodzaje, działalność, pracownicy, rodzaje zatrudnienia, zarobki.	8
5.	Wyposażenie biura	5
6.	Rozmowa telefoniczna	6
7.	Towar – właściwości i reklama	12
8.	Handel	8
9.	Negocjacje	9
10.	Pieniądze – jednostki monetarne, płatności, inwestycje	6
11.	Banki – rodzaje, usługi, personel,	8
12.	Poszukiwanie pracy, rozmowa kwalifikacyjna	8
	Suma godzin	90
Metody dydaktyczne	pisemne i ustne ćwiczenia komunikacyjne, prezentacje multimedialne, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, praca indywidualna, w parach oraz w grupach językowych	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Po semestrze III i IV zaliczenie z oceną na podstawie aktywnego uczestnictwa w zajęciach, kolokwiów, prac pisemnych i ustnych, opracowanych projektów, prezentacji.	
Metody i kryteria oceny	Ocena końcowa po semestrze III i IV na podstawie ocen częściowych (ocen aktywności studenta oraz przygotowania do zajęć, kolokwiów, kartkówek, prezentacji, projektów).	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/nakład pracy studenta
	ćwiczenia	90
	przygotowanie do ćwiczeń	25
	Udział w konsultacjach	5
	Suma godzin	120
	Liczba punktów ECTS	4
Język wykładowy	rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu		
Literatura	Literatura podstawowa: 1. Kłobukowa L., Michałkina I., Chawronina S., Dereń	

	<p>B., Tarsa J., Witkowska-Lewicka F., <i>Język rosyjski w sferze biznesu</i>, Warszawa 2003.</p> <p>2. Ziętała G., <i>Interkulturowa komunikacja ustna w polsko-rosyjskiej firmie</i>, Rzeszów 2006.</p> <p>3. Skiba R., Szczepaniak M., <i>Деловая речь 1а</i>, Warszawa 1998.</p> <p>Literatura uzupełniająca:</p> <p>1. Chwatow S., Hajczuk R., <i>Русский язык в бизнесе</i>, Warszawa 2000.</p> <p>2. Bondar N., Chwatow S., <i>Бизнес-контакт</i>, Warszawa 1998.</p> <p>3. Kuca Z., <i>Język rosyjski w biznesie</i>, Warszawa 2007.</p> <p>4. Jochym-Kuszlikowa L., Kossakowska E., <i>Rosyjsko-polski słownik handlowy</i>, Warszawa 2007.</p> <p>5. Jochym-Kuszlikowa L., Kossakowska E., Stawarz S., <i>Polsko-rosyjski słownik handlowy</i>, Warszawa 2007.</p>
Podpis koordynatora przedmiotu	
Podpis kierownika jednostki	

Sylabus

Nazwa przedmiotu		Rosyjska korespondencja handlowa
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny, Katedra Filologii Rosyjskiej
Kod przedmiotu		
Studia		
Kierunek studiów	Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska	Studia pierwszego stopnia	Studia stacjonarne
Rodzaj przedmiotu		specjalizacyjny biznesowy-rusycystyczny
Rok i semestr studiów		Rok II i III
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Grzegorz Ziętała
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		Mgr Małgorzata Dziedzic
Cele zajęć z przedmiotu		
<ul style="list-style-type: none"> - wykształcenie u studentów umiejętności posługiwania się podstawową terminologią oraz leksyką z zakresu korespondencji handlowej; - zapoznanie studentów z podstawowymi rodzajami pism urzędowych, ich głównymi elementami oraz formą; - zaznajomienie studentów z leksyką stosowaną w: liście przewodnim, prośbie, zawiadomieniu, potwierdzeniu, zaproszeniu, podziękowaniu, monicie, zapytaniu ofertowym, odpowiedzi na zapytanie, ofercie, zamówieniu, kontrakcie, reklamacji, odpowiedzi na reklamację, życiorysie, CV; 		
Wymagania wstępne	Zaliczenie I roku studiów	
Efekty kształcenia	<p>Wiedza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - prezentuje w mowie ustnej i pisemnej podstawową leksykę z zakresu rosyjskiej korespondencji handlowej; - nazywa w języku rosyjskim różne rodzaje korespondencji handlowej, określa ich strukturę, formę oraz charakterystyczne zwroty; <p>Umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> - formułuje oraz tłumaczy z pl. na ros. i z ros. na pl. wybrane rodzaje pism z zakresu korespondencji handlowej (list przewodni, prośbę, zawiadomienie, potwierdzenie, zaproszenie, podziękowanie, monit, zapytanie ofertowe, odpowiedź na zapytanie, ofertę, zamówienie, kontrakt, reklamację, odpowiedź na reklamację, życiorys, CV); <p>Kompetencje społeczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pracuje w parze bądź grupie językowej; - jest otwarty na opinie innych członków grupy w zakresie realizowanych na zajęciach zagadnień. 	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji		
ćwiczenia – 90 godz., pomieszczenie dydaktyczne UR		
Treści programowe		
Lp.	Tematyka	Liczba godzin
1.	Informacja ogólna (Podstawowe elementy listu. Pozycja danych firmowych. Data i miejsce sporządzenia listu. Identyfikator listu. Jak	8

	adresujemy listy? Temat sprawy. Grzecznościowy zwrot otwierający. Grzecznościowy zwrot zamykający. Stanowisko, podpis. Załączniki. Schemat listu handlowego).	
2.	List przewodni	4
3.	Prośba	4
4.	Zawiadomienie	4
5.	Potwierdzenie	4
6.	Zaproszenie	4
7.	Podziękowanie	2
8.	Monit	7
9.	Zapytanie – Odpowiedź na zapytanie	7
10.	Oferta	5
11.	Zamówienie	5
12.	Kontrakt	25
13.	Reklamacja – Odpowiedź na reklamację	6
14.	Życiorys, CV	5
	Suma godzin	90
Metody dydaktyczne	pisemne ćwiczenia komunikacyjne, prezentacje multimedialne, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, ćwiczenia o charakterze translatologicznym, praca indywidualna, w parach oraz w grupach językowych	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Po semestrze 3 i 4 zaliczenie z oceną na podstawie aktywnego uczestnictwa w zajęciach, kolokwiów, prac pisemnych, tłumaczeń. Po semestrze 5 egzamin pisemny.	
Metody i kryteria oceny	Prezentacje wyników pracy w domu i na zajęciach w formie ustnej i pisemnej, kartkówki, aktywne uczestnictwo w zajęciach, kolokwia.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/nakład pracy studenta
	ćwiczenia	90
	przygotowanie do ćwiczeń	30
	udział w konsultacjach	10
	przygotowanie do kolokwiów i egzaminu	45
	Suma godzin	175
	Liczba punktów ECTS	7
Język wykładowy	rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	-	
Literatura	<p>Literatura podstawowa: Ziętała G., 2010, <i>Rosyjska korespondencja służbowa w ćwiczeniach ze słownikiem rosyjsko-polskim. Русская деловая корреспонденция в упражнениях с русско-польским словарем</i>, Wyd. UR, Rzeszów, 275 s.</p> <p>Literatura uzupełniająca:</p>	

	<p>Świrepo I., 2001, <i>Rosyjska korespondencja handlowa</i>, PWE, Warszawa.</p> <p>Lubocha-Kruglik J., Zobek T., Zych A., 2001, <i>Rosyjsko-polski słownik tematyczny. Ekonomia</i>, PWN, Warszawa.</p> <p>Lubocha-Kruglik J., Zobek T., Zych A., 2001, <i>Rosyjsko-polski słownik tematyczny. Ekonomia</i>, PWN, Warszawa.</p> <p>Listwan J., 1994, <i>Korespondencja handlowa w języku rosyjskim dla ekonomistów</i>, Wyd. WSP, Kraków.</p> <p>Kienzler I., 1995, <i>Коммерческая корреспонденция</i>, „Ivax”, Gdynia.</p> <p>Jochym-Kuszlukowa L., Kossakowska E., 1996, <i>Rosyjsko-polski słownik handlowy</i>, PWN, Warszawa-Kraków.</p> <p>Bondar N., Chwatow S., 1998, <i>Бизнес-контакт. 1. Kurs przygotowujący do egzaminu na międzynarodowy certyfikat z języka rosyjskiego</i>, „Rea”, Warszawa.</p>
Podpis koordynatora przedmiotu	
Podpis kierownika jednostki	

Sylabus

Nazwa przedmiotu		Geografia gospodarcza Rosji	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny, Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu			
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska		Studia pierwszego stopnia	Studia stacjonarne
Rodzaj przedmiotu		specjalizacyjny biznesowy-rusycystyczny	
Rok i semestr studiów		Rok III, semestr V i VI	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		Dr Grzegorz Ziętała	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		Mgr Małgorzata Dziedzic	
Cele zajęć z przedmiotu			
<ul style="list-style-type: none"> - wykształcenie u studentów umiejętności posługiwania się podstawową terminologią oraz leksyką z zakresu geografii gospodarczej; - zapoznanie studentów z podstawowymi informacjami na temat: ustroju państwowego Rosji i składu narodowościowego; - zaznajomienie studentów z wybranymi elementami geografii fizycznej, podziałem Rosji na okręgi federalne i regiony ekonomiczne; - zapoznanie studentów z zasobami naturalnymi poszczególnych regionów ekonomicznych Rosji oraz warunkami klimatyczno-geograficznymi, a także produkcją przemysłową 			
Wymagania wstępne		Zaliczenie II roku studiów	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - prezentuje w mowie ustnej i pisemnej podstawową leksykę z zakresu geografii gospodarczej; - wymienia okręgi federalne oraz regiony ekonomiczne Rosji; - charakteryzuje regiony gospodarcze Rosji pod względem geograficznym, obecności zasobów naturalnych oraz produkcji przemysłowej: Północno-Zachodni, Północny, Centralny, Powołański, Wołżańsko-Wiacki, Centralno-Czarnoziemny, Północnokaukaski, Uralski, Zachodniosyberyjski, Wschodniosyberyjski, Dalekowschodni; <p>Umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> - tłumaczy z jęz. ros. na pl. i z pl. na ros. podstawowe zwroty z zakresu geografii gospodarczej; - konstruuje wypowiedzi ustne i pisemne w zakresie omawianych zagadnień; <p>Kompetencje społeczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - bierze aktywny udział w dyskusjach dotyczących omawianych na zajęciach zagadnień; - pracuje w parze bądź grupie językowej; 	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji			
ćwiczenia – 60 godz., pomieszczenie dydaktyczne UR			
Treści programowe			
Lp.	Tematyka		Liczba godzin
1.	Podstawowa terminologia i leksyka w geografii gospodarczej.		4

2.	Kwestie ogólne: ustrój państwowy Rosji, skład narodowościowy, elementy geografii fizycznej. Symbole państwowe Federacji Rosyjskiej. Podział Rosji na okręgi federalne i regiony ekonomiczne.	6
3.	Region Północno-Zachodni	6
4.	Region Północny	6
5.	Region Centralny	6
6.	Powołżański	4
7.	Wołżańsko-Wiacki	4
8.	Centralno-Czarnoziemny	4
9.	Północnokaukaski	4
10.	Uralski	4
11.	Zachodniosyberyjski	4
12.	Wschodniosyberyjski	4
13.	Dalekowschodni	4
	Suma godzin	60
Metody dydaktyczne	ćwiczenia komunikacyjne ustne i pisemne, prezentacje multimedialne, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, ćwiczenia kartograficzne, metody aktywizujące, np. projekty, dyskusje, praca indywidualna, w parach oraz w grupach językowych	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Po semestrze letnim zaliczenie z oceną na podstawie aktywnego uczestnictwa w zajęciach, kolokwiów, projektów, prac pisemnych i zadań ustnych.	
Metody i kryteria oceny	Prezentacje projektów, prezentacje wyników pracy w domu i na zajęciach w formie ustnej i pisemnej, kartkówki, aktywne uczestnictwo w zajęciach, kolokwia.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/nakład pracy studenta
	ćwiczenia	60
	przygotowanie do ćwiczeń	150
	praca samodzielna na podstawie podanych źródeł	40
	udział w konsultacjach	20
	przygotowanie do kolokwiów	30
	Suma godzin	300
	Liczba punktów ECTS	12
Język wykładowy	rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	-	
Literatura	Literatura podstawowa: Ziętala G., 2006, <i>Geografia gospodarcza Rosji. Экономическая география России</i> , Rzeszów. Ziętala G., 2009, <i>Geografia gospodarcza Rosji w ćwiczeniach. Экономическая география России в упражнениях. Economic Geography of Russia in exercises. La geografia economica russa attraverso la grammatica. La geografia humana y económica de Rusia en ejercicios</i> , Rzeszów.	

	Literatura uzupełniająca: Даринский А.В., 2002, <i>Экономическая и социальная география России</i> , Москва - Санкт-Петербург. Дронов В.П., Ром В.Я., 2004, <i>География России. Население и хозяйство</i> , Москва
Podpis koordynatora przedmiotu	
Podpis kierownika jednostki	

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		ROSYJSKA MARKA HANDLOWA	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		-	
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
filologia rosyjska, specjalizacja rosyjski i angielski język biznesu		studia I stopnia	stacjonarne
Rodzaj przedmiotu		przedmiot specjalizacyjny biznesowy-rusycystyczny	
Rok i semestr studiów		III, sem. 6	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Grzegorz Ziętała	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		dr Grzegorz Ziętała	
Cele zajęć z przedmiotu			
Wykład ma za zadanie: - zapoznanie studentów z najważniejszymi markami radzieckimi i rosyjskimi, z rodzajami produkowanych wyrobów, nazwami i charakterystyką producentów marek; - zapoznanie studentów z leksyką specjalistyczną z zakresu terminologii gospodarczej w języku rosyjskim.			
Wymagania wstępne		znajomość leksyki ekonomicznej w języku rosyjskim	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - nazywa podstawowe marki radzieckie i rosyjskie, - wymienia nazwy wyrobów i opisuje ich producentów, - rozpoznaje najważniejsze marki handlowe w Rosji, - dobiera producentów do logo marki. <p>Umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> - analizuje rozwój marek w Rosji, stan gospodarki rosyjskiej, działalność gospodarczą producentów marek, - opisuje po rosyjsku marki radzieckie i rosyjskie, - sporządza prezentacje multimedialne o markach. <p>Kompetencje społeczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pracuje w zespole i samodzielnie, - dąży do poszerzania zakresu wiedzy dotyczącej marek handlowych w Rosji, - dyskutuje na temat roli marki handlowej, jej wyboru przez konsumentów. 	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin			
wykład – 15 godz. w semestrze w pomieszczeniu dydaktycznym UR			
Treści programowe			
Lp.	Tematy wykładów	liczba godz.	
1.	Podstawowe pojęcia: trademark - „торговая марка”, „торговый знак”; „товарный знак”, „фирменный знак”, „бренд”, „логотип”, „слоган”, „брендинг”, „атрибуты бренда” („brand attributes”), „суть бренда” („brand essence”), „индивидуальность бренда” („brand identity”), „имидж бренда” („brand image”), „сила бренда” („brand power”), „соответственность бренда” („brand relevance”), „подъёмная сила бренда” („brand leverage”), „приверженность к бренду” („brand loyalty”), „известность бренда” („brand	1	

	awareness”).	
2.	Marki radzieckie: „Беломорканал”, „Прима”, „Советское шампанское”, „Красная шапочка”, „Аленка”, „Жигулевское”, „Ленвест”, „Московская правда”, „Победа”, „Запорожец”, „Москвич”, „Столичная”, „Московская правда”, „Берёзка”, „Весна”, „ФЭД”, „Смена”, „Зенит”, „Верховина”, „Электрон”, „ЗИЛ-Москва”, „Красная Москва”, „Шипр”, „Тройной одеколон”, „Вихрь”, „Вятка”, „Ту-134”.	3
3.	Marki rosyjskie: 3.1. wódka („Гжелка”, „Глагман”, „Русский стандарт”, „Зелёная марка”, „Путинка”, „Русский размер”, „Парламент”, „Пять Озёр”, „Славянская”, „Довгань”, „Беленькая”, „Мягков”, „Ять”) 3.2. piwo („Балтика”, „Клинское”, „Толстяк”, „Сибирская корона”, „Охота”, „Старый мельник”, „Золотая бочка”, „Арсенальное”, „Бочкарёв”, „Очаково”, „Ярпиво”) 3.3. samochody („Lada”, „УАЗ”, „ГАЗ”, „Газель”) 3.4. soki („Добрый”, „Ясли-Сад”, „Я”, „Тонус”, „Фруктовый сад”, „Привет”, „Любимый сад”, „J7”, „Да”, „Моя семья”) 3.5. wyroby cukiernicze („Алёнка”, „Золотой ярлык”, „Мишка косолапый”, „Осенний вальс”, „Рот Фронт”, „Неженка”, „Вдохновение”, „Белочка”, „Санже”, „Чудо-ягода”, „Паутинка”, „Ясная Поляна”, „Юбилейное”, „Причуда”, „Россия – щедрая душа”, „Хрустики”, „Татьяна”, „Неженка”, „Мишка на севере”, „Шах”, „Вернисаж”, „Сладковъ”, „Ореховый стиль”, „Свежесть”, „Счастливы день”, „Виват, Россия!”, „Ладога”, „Ладожская изюминка”, „Мария”, „Солнечная долька”) 3.6. kosmetyki („Чёрный жемчуг”, „Чистая линия”, „32”, „Бархатные ручки”, „Маленькая фея”, „Роса”, „Солнышко”, „Гармония”, „Ушастый нянь”, „Тип-топ”, „Новый жемчуг”, „Мистер Чистер”, „Ворожея”, „Динамит”, „Деловая женщина”, „Арбат”, „WOW”, „Тик-так”, „Алиса”, „Нежный велюр”, „Утренняя роза”, „Балет”, „Красная Москва”, „Белый чай”, „Русская красавица”, „Баня”, „Мишутка”, „Mirra”, „Вуаль”, „Декаданс”, „Двойное дыхание”, „Krasa”) 3.7. papierosy („Пётр I”, „Тройка”, „Балканская звезда”) 3.8. banki („Росбанк”, „Сбербанк”, „Банк Русский стандарт”) 3.9. łączność komórkowa („Билайн”, „МТС”) 3.10. wyroby mięsne („ОстаНкино”, „Черкизовский”, „Клинский”).	11
	razem:	15
Metody dydaktyczne	wykład z prezentacją multimedialną	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	zaliczenie z oceną, ocena zaliczeniowa semestralna na podstawie testu leksykalno-gramatyczno-realioznawczego oraz prezentacji multimedialnej.	
Metody i kryteria oceny	Ocena formułująca: odniesienie do pkt. 1 – ocena aktywności studenta podczas zajęć odniesienie do pkt. 2 – ocena aktywności studenta podczas zajęć i przygotowanej prezentacji o wybranej marce radzieckiej. odniesienie do pkt. 3 – ocena aktywności studenta podczas zajęć i przygotowanej prezentacji o wybranej marce rosyjskiej. Ocena podsumowująca: ocena końcowa na podstawie ocen cząstkowych, ocen z prezentacji i kolokwium.	

Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	wykład	15
	przygotowanie do zajęć	30
	przygotowanie do kolokwium	30
	przygotowanie prezentacji	45
	SUMA GODZIN	120
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	4
Język wykładowy	rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	-	
Literatura	<p>Literatura podstawowa:</p> <p>1. <i>Marketing w Rosji</i>, http://cmo.cxo.pl/cgi-bin/</p> <p>1. Deichsel A., Postler A., <i>Brands as a management task in present-day Russia</i> www.rusbrand.com/docs/Russian_Trade_Marks_en.pdf</p> <p>1. <i>Name is Money. The most valued brands in Russia</i>, www.interbrand.com/images/studies/BusinessWeek_Russia_e.pdf</p> <p>1. Березин И., <i>50 российских брендов – бестселлеров «держат» 6% рынка</i>, http://www.romir.ru</p> <p>1. <i>Брендинг сегодня: кризис пройдет, а бренд останется</i>, http://www.4p.ru/main/research/140223/</p> <p>1. Письменная Е., Ковалевский А., Баунов А., <i>Брендовая концепция</i>, http://www.runewsweek.ru/economics/8695/</p> <p>3.1. <i>Najcenniejsze rosyjskie marki to alkohole</i>, http://www.polskieradio.pl/wiadomosci/michalki/</p> <p>1. <i>Najpopularniejsze marki własne w Rosji 2007</i>, http://www.egospodarka.pl/article/articleprint/26045-1/39</p> <p>3.1. <i>Rosja wódką stoi</i>, http://www.wprost.pl/ar/182246/Rosja-wodka-stoi/</p> <p>3.2. <i>Rynek piwa w Rosji</i>, http://www.eksportuj.pl/arttykul/</p> <p>3.2. <i>Пиво полегчало</i>, http://www.4p.ru/main/research/96737/</p> <p>3.3. <i>1,8 млн горячих пирожков</i>, http://www.4p.ru/main/research/10689/</p> <p>3.3. <i>Автовойна</i>, http://www.4p.ru/main/research/103244/</p> <p>3.4. <i>Обзор рынка соков и нектаров г. Омска (2007-2008)</i>, http://www.4p.ru/main/research/132811/</p> <p>3.5. <i>Исследования прошлых лет: российский рынок мучных кондитерских изделий</i>, http://www.4p.ru/main/research/3631/</p> <p>3.5. <i>Обзор российского рынка кондитерских изделий</i>, http://foodretail.ru/news/read?id=211381</p> <p>3.6. <i>10 мифов о российской косметике</i>, http://www.sympaty.net/20080712/mif-rossijskoj-kosmetike/</p>	

	<p>3.6. Развитие российского рынка косметики, http://www.4p.ru/main/research/17661/</p> <p>3.10. Фрагмент исследования "Рынок мясной и мясорастительной консервации. Аудит розничной торговли. г. Москва", http://www.4p.ru/main/research/133543/</p>
Podpis koordynatora przedmiotu	
Podpis kierownika jednostki	

PRZEDMIOTY MODUŁU TRANSLATORYCZNEGO
STUDIA STACJONARNE I STOPNIA

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Teoria przekładu	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny. Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		-	
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska: specjalizacja rosyjski i angielski język biznesu; translatoryka		Studia pierwszego stopnia	Studia stacjonarne
Rodzaj przedmiotu		specjalizacyjny translatologiczny / biznesowy-rusycystyczny	
Rok i semestr studiów		I / 1	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		Dr Dorota Chudyk	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		Prof. dr hab. Zofia Czapiga	
Cele zajęć z przedmiotu			
Zasadniczym celem zajęć jest zapoznanie studentów z przekładem, jego etapami, technikami i strategiami, z poziomami ekwiwalencji przekładowej oraz rodzajami przekładu.			
Wymagania wstępne		Ogólna wiedza lingwistyczna zdobyta w dotychczasowej edukacji szkolnej	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student przyswaja informacje dotyczące istoty przekładu, jego etapów, technik i strategii oraz poziomów ekwiwalencji przekładowej; zapoznaje się z osobliwościami przekładu różnorodnych tekstów specjalistycznych</p> <p>Umiejętności: Student zdobędzie umiejętności translatorskie podczas praktycznych zajęć z przekładu</p> <p>Kompetencje społeczne: Student zachowuje otwartość na wzbogacanie wiedzy, chętnie podejmuje się rozwiązania postawionego zadania.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin			
Wykład 15 godz.			
Treści programowe			
Lp.	Treści programowe	Ilość godz.	
1.	Języki specjalistyczne jako podstawowy system języka ogólnego.	2	
2.	Definicja języka specjalistycznego. Cechy charakterystyczne języka specjalistycznego.	2	
3.	Charakterystyka przekładu tekstu specjalistycznego, jego jakość.	2	
4.	Język prawny i prawniczy.	2	
5.	Język naukowy i naukowo-techniczny.	2	
6.	Język ekonomiczny. Język komunikacji handlowej.	2	
7.	Analiza wybranych odmian języka.	3	
	Razem:	15	
Metody dydaktyczne		Wykład	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia		Zaliczenie z oceną	
Metody i kryteria oceny		Pozytywna ocena z końcowej pracy kontrolnej.	

Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/nakład pracy studenta
	Udział w zajęciach	15
	przygotowanie referatu	15
	studiowanie literatury przedmiotu	150
	przygotowanie się do kolokwium	20
	Suma godzin	200
	Liczba punktów ECTS	8
Język wykładowy	polski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	–	
Literatura	<p>Literatura obowiązkowa: J. Pieńkos, Podstawy przekładoznawstwa. Od teorii do praktyki, Warszawa 2003 J. Lukszyn, W. Zmarzer, Teoretyczne podstawy terminologii, Warszawa 2001 L. Świrepo, Rosyjska korespondencja handlowa, Warszawa 1997</p> <p>Literatura pomocnicza: W. Nowicki, O ścisłość pojęć i kulturę słowa w technice, Warszawa 1978 J. Lukszyn (red.), Języki specjalistyczne. Metajęzyk lingwistyki, Warszawa 2001 G. Ojcewicz, Podstawy translatoryki., Gdańsk 1991 J. Pieńkos, Przekład i tłumacz we współczesnym świecie, Warszawa 1993 O. Wojtasiewicz, Wstęp do teorii tłumaczenia. Wydanie II, Warszawa 1992 Л.С.Бархударов, Язык и перевод, Москва 1975 С. Влахов, С. Флорин, Непереводимое в переводе, Москва 1980</p>	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Języki specjalistyczne	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny. Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		-	
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska: specjalizacja rosyjski i angielski język biznesu; translatoryka		Studia pierwszego stopnia	Studia stacjonarne
Rodzaj przedmiotu		specjalizacyjny translatologiczny / biznesowy	
Rok i semestr studiów		I / 1	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		Prof. dr hab. Zofia Czapiga	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		Prof. dr hab. Zofia Czapiga	
Cele zajęć z przedmiotu			
Zapoznanie studentów z rodzajami języków specjalistycznych oraz z cechami charakterystycznymi wybranych języków			
Wymagania wstępne		Ogólna wiedza lingwistyczna zdobyta w dotychczasowej edukacji szkolnej	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student przyswaja informacje o specyfice wybranych języków zawodowych.</p> <p>Umiejętności: Student rozpoznaje poszczególne odmiany języka, dobiera typowe cechy wyróżniające, rozpoznaje teksty specjalistyczne.</p> <p>Kompetencje społeczne: Student akceptuje różnorodność języków specjalistycznych, zachowuje otwartość na wzbogacanie wiedzy, chętnie podejmuje się rozwiązania postawionego zadania.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin			
Wykład 30 godz.			
Treści programowe			
	Treści programowe		Ilość godz.
1.	Języki specjalistyczne jako podstawowy system języka ogólnego.		4
2.	Definicja języka specjalistycznego. Cechy charakterystyczne języka specjalistycznego.		4
3.	Charakterystyka przekładu tekstu specjalistycznego, jego jakość.		4
4.	Język prawny i prawniczy.		4
5.	Język naukowy i naukowo-techniczny.		4
6.	Język ekonomiczny. Język komunikacji handlowej.		4
7.	Analiza wybranych odmian języka.		6
	Razem:		30
Metody dydaktyczne		Wykład	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia		Zaliczenie z oceną na podstawie obecności na zajęciach, pozytywnej oceny z referatu i kolokwium	
Metody i kryteria oceny		Pozytywna ocena z końcowej pracy kontrolnej.	

Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	Udział w zajęciach	30
	przygotowanie referatu	35
	studiowanie literatury przedmiotu	140
	przygotowanie się do kolokwium	20
	SUMA GODZIN	225
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	9
Język wykładowy	polski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	-	
Literatura	<p>Literatura obowiązkowa: J. Pieńkos, Podstawy przekładoznawstwa. Od teorii do praktyki, Warszawa 2003 J. Lukszyn, W. Zmarzer, Teoretyczne podstawy terminologii, Warszawa 2001 L. Świrepo, Rosyjska korespondencja handlowa, Warszawa 1997</p> <p>Literatura pomocnicza: W. Nowicki, O ścisłość pojęć i kulturę słowa w technice, Warszawa 1978 J. Lukszyn (red.), Języki specjalistyczne. Metajęzyk lingwistyki, Warszawa 2001 Podstawy technolingwistyki, pod red. J. Lukszyna, Warszawa 2008 S. Mikołajczak, Składnia tekstów specjalistycznych (dyscypliny humanistyczne), Poznań 1990</p>	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu	WPROWADZENIE DO TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁEGO	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot	Wydział Filologiczny Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu	-	
Studia		
Kierunek studiów	Poziom kształcenia	Forma studiów
filologia rosyjska, specjalizacja translatoryka	studia I stopnia	stacjonarne
Rodzaj przedmiotu	przedmiot specjalizacyjny translologiczny	
Rok i semestr studiów	I/1	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu	dr Dorota Chudyk	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu	dr Dorota Chudyk	
Cele zajęć z przedmiotu		
Ćwiczenia mają za zadanie: - zapoznanie studentów ze specyfiką zawodu tłumacza przysięgłego oraz zasadami sporządzania tłumaczeń poświadczonych.		
Wymagania wstępne	Podstawowa wiedza z zakresu translatoryki ogólnej	
Efekty kształcenia	<p>Wiedza: Student przyswaja informacje na temat zawodu tłumacza przysięgłego i jego statusu we współczesnym świecie, organizacji zawodowych tłumaczy, zapoznaje się z zasadami etyki i praktyki zawodowej, warsztatem i organizacją pracy tłumacza przysięgłego.</p> <p>Umiejętności: Student zdobywa umiejętności dotyczące zasad sporządzania tłumaczeń poświadczonych, potrafi wykorzystać je w praktyce</p> <p>Kompetencje społeczne: Student dąży do poszerzania zakresu wiedzy dotyczącej zawodu tłumacza i sporządzania tłumaczeń, przygotowuje się do pełnienia funkcji tłumacza i przestrzegania zasad etyki zawodowej</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin		
wykład – 30 godz. w semestrze		
	Treści programowe	
L.P.	Tematyka	Liczba godzin
1.	Historia zawodu. Rozwój praktyki i teorii przekładoznawstwa. Szkoły tłumaczy na świecie i w Polsce.	2
2.	Historia statusu polskiego tłumacza przysięgłego. Jak zostać tłumaczem przysięgłym? Egzamin na tłumacza, narzędzia pracy, prawa i obowiązki tłumacza przysięgłego.	4
3.	Organizacje zawodowe tłumaczy Międzynarodowa Federacja Tłumaczy. Polskie organizacje tłumaczy – historia powstania i teraźniejszość.	2
4.	Zasady etyki zawodowej - 1 (obowiązek zachowania staranności i wierności, szczególnej bezstronności, zachowania tajemnicy zawodowej, doskonalenia kwalifikacji zawodowych, korzystania z pomocy warsztatowych, pomocy w wypadku losowym, obowiązek dzielenia się wiedzą)	4

5.	Zasady etyki zawodowej – 2 (godność osoby zaufania publicznego, uzasadniona odmowa tłumaczenia, niemożność wykonania tłumaczenia, prawo dostępu do materiałów pomocniczych i konsultacji z rodowitym znawcą języka, wynagrodzenie tłumacza przysięgłego)	4	
6.	Zasady praktyki zawodowej – zasady wykonywania tłumaczeń pisemnych.	4	
7.	Kwalifikacje tłumacza przysięgłego - specjalności translatorskie, kwalifikacje „idealnego” tłumacza przysięgłego, stałe doskonalenie zawodowe.	4	
8.	Warsztat tłumacza przysięgłego - Podstawy tłumaczenia prawniczego. Zasady: jednego języka docelowego, właściwego rejestru języka docelowego, jednego ekwiwalentu dla tego samego pojęcia, różnych ekwiwalentów dla różnych pojęć, priorytetu terminologii zalecanej, maksymalnego podobieństwa wybranych ekwiwalentów, tworzenia ekwiwalentów językowych w systemach nieprzystawalnych, stałego związku z kulturą języka źródłowego, zachowania cech języka typowych dla epoki. Tłumaczenie dosłowne, literalne i transpozycyjne.	4	
9.	Organizacja pracy tłumacza przysięgłego - Współpraca ze zleceniodawcą, Przyjmowanie i wydawanie tłumaczenia, Przechowywanie dokumentów, Wygląd tekstu tłumaczenia.	2	
Razem		30	
Metody dydaktyczne			
wykład			
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia			
zaliczenie z oceną, ocena zaliczeniowa na podstawie ocen cząstkowych z prac pisemnych i kolokwium			
Metody i kryteria oceny			
Ocena aktywności studenta podczas zajęć, ocena kolokwium			
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność		Liczba godzin/nakład pracy studenta
	wykład		30
	przygotowanie do zajęć		50
	przygotowanie do kolokwium		50
	przygotowanie domowych prac pisemnych		40
	udział w konsultacjach		10
	SUMA GODZIN		180
	LICZBA PUNKTÓW ECTS		6
Język wykładowy			
rosyjski			
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu			
-			
Literatura			
Literatura podstawowa:			
D. Kierzkowska, <i>Kodeks Tłumacza przysięgłego z komentarzem</i> , Warszawa 2005			
<i>Dokumenty polskie. Wybór dla tłumaczy sądowych</i> , Warszawa 1998			
<i>Образцы документов в предпринимательской деятельности и судопроизводстве</i> , Warszawa 2002			
Literatura uzupełniająca:			
D. Kierzkowska, <i>Tłumaczenia prawnicze</i> , Warszawa 2002			
A. Jopek-Bosiacka, <i>Przekład prawny i sądowy</i> , Warszawa 2007			

Podpis koordynatora przedmiotu	
Podpis kierownika jednostki	

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Translatoryka rosyjskich tekstów prawniczych	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu			
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
filologia rosyjska, specjalizacja translatoryka		studia I stopnia	stacjonarne
Rodzaj przedmiotu		przedmiot specjalizacyjny translatologiczny	
Rok i semestr studiów		II/3-4, III/5	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Dorota Chudyk	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		dr Dorota Chudyk	
Cele zajęć z przedmiotu			
Ćwiczenia mają za zadanie zapoznanie studentów z leksyką specjalistyczną z zakresu prawa, jej utrwalenie oraz wykorzystanie w tłumaczeniu tekstów			
Wymagania wstępne		Podstawowa znajomość języka rosyjskiego, znajomość zagadnień z teorii przekładu oraz języków specjalistycznych.	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student nazywa i definiuje poszczególne dziedziny prawa, rozpoznaje leksykę specjalistyczną oraz teksty specjalistyczne, a także specyficzne konstrukcje gramatyczne typowe dla tej odmiany j. specjalistycznego</p> <p>Umiejętności: Student tłumaczy zdania i proste teksty różnego typu o tematyce prawniczej z języka rosyjskiego na polski i odwrotnie, właściwie dobiera słownictwo i konstrukcje gramatyczne</p> <p>Kompetencje społeczne: Student pracuje w zespole i samodzielnie, dąży do poszerzania wiedzy z zakresu funkcjonowania teorii prawa oraz rosyjskiego systemu prawnego.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin			
Ćwiczenia – 90 godzin, po 30 godz. w semestrze			
Treści programowe			
Lp.			Ilość godz.
1.	Język prawny i prawniczy jako rodzaj języka specjalistycznego.		2
2.	Pojęcie ekwiwalencji w zakresie tłumaczenia pragmatycznego.		2
3.	Pojęcie „termin prawny”, model tłumaczenia terminów prawnych		2
4.	Specyfika i strategie tłumaczenia tekstów prawnych i prawniczych		2
5.	Tłumaczenie tekstów związanych z działalnością Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, Policji		8
6.	Tłumaczenie tekstów związanych z działalnością organów Ministerstwa Sprawiedliwości. (Prokuratura. Sąd) – tłumaczenie tekstów związanych z postępowaniem karnym oraz postępowaniem cywilnym		8
7.	Tłumaczenie aktów notarialnych		14
8.	Tłumaczenie tekstów związanych z działalnością Urzędu Celnego		10
9.	Tłumaczenie tekstów z dziedziny prawa własności intelektualnej		10

10.	Tłumaczenie tekstów z dziedziny prawa handlowego	8	
11.	Tłumaczenie tekstów z dziedziny prawa podatkowego	8	
12.	Tłumaczenie tekstów z dziedziny prawa pracy	8	
13.	Tłumaczenie tekstów z dziedziny prawa europejskiego	8	
	Razem:	90	
Metody dydaktyczne		Analiza i interpretacja rosyjskich tekstów prawniczych, praca samodzielna i w grupach	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia		Zaliczenie z oceną, egzamin po semestrze 5, ocena zaliczeniowa semestralna na podstawie ocen cząstkowych z prac pisemnych i kolokwium.	
Metody i kryteria oceny		Ocena aktywności studenta podczas zajęć, ocena tłumaczeń pisemnych, ocena kolokwium, ocena z egzaminu w formie pisemnej	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS		Aktywność	Liczba godzin/nakład pracy studenta
		ćwiczenia	90
		przygotowanie do zajęć	50
		przygotowanie do kolokwium	50
		przygotowanie domowych prac pisemnych	40
		udział w konsultacjach	10
		Suma godzin	240
		Liczba punktów ECTS	8
Język wykładowy		język rosyjski, język polski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu			
Literatura		<p>Literatura podstawowa: I. Jeglińska, B. Obłąkowska-Galanciak, <i>Język rosyjski. Tłumaczenia prawne i prawnicze</i>, Olsztyn 2001 M. Kałuża, <i>Rosyjski język prawniczy w 40 lekcjach</i>, Warszawa 2011</p> <p>Literatura uzupełniająca: D. Kierzkowska, <i>Tłumaczenia prawnicze</i>, Warszawa 2002 J. Pieńkos, <i>Podstawy juryslingwistyki. Język w prawie – prawo w języku</i>, Warszawa 1999 J. Pieńkos, <i>Podstawy przekładoznawstwa. Od teorii do praktyki</i>, Warszawa 2003 M. Zieliński, <i>Języki prawne i prawnicze [w:] Polszczyzna 2000. Orędzie o stanie języka na przełomie tysiącleci</i> (W. Pisarek red.), Kraków 1999</p>	
Podpis koordynatora przedmiotu			
Podpis kierownika jednostki			

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Translatoryka rosyjskich tekstów ekonomicznych	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu			
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
filologia rosyjska, specjalizacja translatoryka		studia I stopnia	stacjonarne
Rodzaj przedmiotu		przedmiot specjalizacyjny translologiczny	
Rok i semestr studiów		II/3-4, III/5	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Grzegorz Ziętała	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		dr Dorota Chudyk, dr Grzegorz Ziętała	
Cele zajęć z przedmiotu			
Ćwiczenia mają za zadanie zapoznanie studentów z leksyką specjalistyczną z zakresu działalności firmy, z leksyką z zakresu ubezpieczeń, giełd i transportu, jej utrwalenie oraz wykorzystanie w tłumaczeniu tekstów			
Wymagania wstępne		Podstawowa znajomość języka rosyjskiego, znajomość zagadnień z teorii przekładu oraz języków specjalistycznych.	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student opisuje sytuacje z życia firmy, wymienia, definiuje i rozróżnia podstawowe rodzaje prowadzenia działalności gospodarczej, ubezpieczeń, typy giełd, rozpoznaje leksykę specjalistyczną i specyficzne konstrukcje gramatyczne</p> <p>Umiejętności: Student definiuje rodzaje ubezpieczeń, typy giełd, opisuje sposoby poszukiwania pracy na rynku rosyjskim Student tłumaczy zdania i proste teksty o tematyce ekonomicznej z języka rosyjskiego na polski i odwrotnie, właściwie dobiera słownictwo i konstrukcje gramatyczne</p> <p>Kompetencje społeczne: Student pracuje w zespole i samodzielnie, dąży do poszerzania wiedzy z zakresu funkcjonowania firmy w warunkach rosyjskich, wiedzy dotyczącej pracy, działalności gospodarczej, ubezpieczeń, giełd i rodzajów transportu.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin			
Ćwiczenia – 90 godzin, po 30 godzin w semestrze			
Treści programowe			
LP.	Treści merytoryczne przedmiotu	LICZBA GODZIN	
1.	Przedstawianie się.	4	
2.	Spotkanie z klientem.	4	
3.	Struktura organizacyjna firmy.	6	
4.	Rozmowa służbowa przez telefon.	4	
5.	Dzień pracy.	6	
6.	Działalność firmy.	6	
7.	Korespondencja służbowa.	6	

8.	Charakterystyka produktu.	6	
9.	Podróż służbowa.	6	
10.	Praca	12	
11.	Działalność gospodarcza	12	
12.	Ubezpieczenie	12	
13.	Giełda	12	
14.	Transport	12	
15.	Marketing i handel	12	
	Razem	90	
Metody dydaktyczne		Analiza i interpretacja rosyjskich tekstów ekonomicznych, praca samodzielna i w grupach	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia		Zaliczenie z oceną, egzamin po semestrze 5, ocena zaliczeniowa semestralna na podstawie ocen cząstkowych z prac pisemnych i kolokwium.	
Metody i kryteria oceny		Ocena aktywności studenta podczas zajęć, ocena tłumaczeń pisemnych, ocena kolokwium, ocena z egzaminu	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS		Aktywność	Liczba godzin/nakład pracy studenta
		ćwiczenia	90
		przygotowanie do zajęć	50
		przygotowanie do kolokwium	50
		przygotowanie domowych prac pisemnych	40
		udział w konsultacjach	10
		Suma godzin	240
		Liczba punktów ECTS	6
Język wykładowy		język rosyjski, język polski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu			
Literatura		<p>Literatura podstawowa: L.Fast, M. Zwolińska, <i>Biznesmeni mówią po rosyjsku dla początkujących</i>, Warszawa 2010 W. Galas, W. Gromulska, L. Hoffman, M. Polak-Jasieńska, <i>Русский язык для деловых людей. Часть I</i>, Wyd. SGH, Warszawa 1997.</p> <p>Literatura uzupełniająca: S. Chwatow, R. Hajczuk, <i>Русский язык в бизнесе</i>, Warszawa 2000 N. Bondar, S. Chwatow, <i>Бизнес контакт</i>, Warszawa 1998. G. Ziętała, <i>Internetowa komunikacja pisemna w polsko-rosyjskiej firmie</i>, Rzeszów 2005, L. Kłobukowa, <i>Język rosyjski w sferze biznesu</i>, Warszawa 2005,</p>	
Podpis koordynatora przedmiotu			
Podpis kierownika jednostki			

SYLABUS

Nazwa przedmiotu	WARSZTATY W PRZEKŁADZIE USTNYM	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot	Wydział Filologiczny Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu	-	
Studia		
Kierunek studiów	Poziom kształcenia	Forma studiów
filologia rosyjska, specjalizacja translatoryka	studia I stopnia	stacjonarne
Rodzaj przedmiotu	przedmiot specjalizacyjny translatologiczny	
Rok i semestr studiów	III/ sem. 5 i 6	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu	dr Dorota Chudyk	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu	dr Dorota Chudyk	
Cele zajęć z przedmiotu		
Ćwiczenia mają za zadanie: - zapoznanie studentów ze specyfiką, rodzajami i sposobami tłumaczeń ustnych		
Wymagania wstępne	Podstawowa wiedza z zakresu translatoryki ogólnej	
Efekty kształcenia	<p>Wiedza: Student nazywa i charakteryzuje najważniejsze pojęcia przekładu ustnego; rozróżnia sposoby tłumaczeń ustnych;</p> <p>Umiejętności: Student zapamiętuje teksty polskie i rosyjskie różnej długości; tłumaczy teksty różnych rodzajów konsekwentnie oraz a vista z przygotowaniem i bez, stosuje notację w tłumaczeniu konsekwentnym.</p> <p>Kompetencje społeczne: Student pracuje w zespole i indywidualnie; dyskutuje; jest otwarty na sugestie innych, stale dąży do poszerzania wiedzy.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin		
ćwiczenia – 90 godz. – po 45 godz. w semestrze		
L.p.	Treści programowe	Ilość
1.	Rodzaje i specyfika tłumaczenia ustnego.	4
2.	Przekład konsekwentny z pamięci – ćwiczenia w zapamiętywaniu różnego rodzaju tekstów (opis, narracja, rozważanie).	6
3.	Tłumaczenie tekstów bez zapisu z wcześniejszym przygotowaniem i bez.	10
4.	Notowanie w tłumaczeniu konsekwentnym - zasady skracania w j. rosyjskim i polskim (skracanie słów, wskazanie rodzaju i czasu, skróty stylistyczne, wyrazy spajające, przeczenie i akcentowanie, wertykalizm, stosowanie akcentów, przesunięcie).	5
5.	Notowanie w tłumaczeniu konsekwentnym - Stosowanie symboli a) ekspresji (myśli, aktu mowy, dyskusji, aprobaty) b) ruchu (strzałka ukierunkowania lub przekazywania, strzałka wzrostu, strzałka zmniejszenia, c) symbole odpowiedniości (relacji, różnicy, równości, obramowania, rzeczowników), d) symbole matematyczne.	5
6.	Notowanie w tłumaczeniu konsekwentnym (Zdania pytające i pobudzające Zdania złożone).	5
7.	Tłumaczenie tekstów z notowaniem z wcześniejszym przygotowaniem i bez.	8
8.	Przekład a vista - ćwiczenia w szybkim czytaniu.	8

9.	Przekład a vista - połączenie czytania i wypowiedzi ustnej.	8
10.	Przekład a vista - przechodzenie z języka wyjściowego do docelowego.	8
11.	Przekład a vista - szybkie odnajdywanie odpowiednika.	8
12.	Tłumaczenie tekstów a vista z przygotowaniem i bez.	8
Razem:		90
Metody dydaktyczne		
analiza i interpretacja tekstów źródłowych, dyskusja, praca indywidualna i grupowa; ćwiczenia w tłumaczeniu		
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia		
zaliczenie z oceną na podstawie aktywnego uczestnictwa w zajęciach i ocen z przekładów ustnych		
Metody i kryteria oceny		
ocena aktywności studenta i tłumaczeń wykonanych podczas zajęć		
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/nakład pracy studenta
	ćwiczenia	90
	przygotowanie do ćwiczeń	30
	samodzielna lektura	30
	udział w konsultacjach	20
	Przygotowanie do zajęć	20
	przygotowanie do zaliczenia	10
	Suma godzin	200
Liczba punktów ECTS	7	
Język wykładowy		
polski, rosyjski		
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu		

Literatura		
Literatura podstawowa: A. Gilles, <i>Conference Interpreting. Tłumaczenie ustne</i> , Kraków 2004 Чужакин А., Поплажченко П., <i>Мир перевода-1.</i> , Москва 2004. Literatura uzupełniająca: Аликина Е.В., <i>Переводческая семантография. Запись при устном переводе</i> , Москва 2006. Бурлай С.А., <i>Французский язык. Устный перевод. Переводческая запись</i> , Москва 2005. Сдобников В.В., <i>20 уроков устного перевода</i> , Москва 2006. Ланчиков В., <i>Мир перевода-6. Трудности перевода в примерах</i> , Москва 2004. Rozan J.F., <i>Notatki w tłumaczeniu konsekutywnym</i> , Kraków 2004.		
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		TRANSLATORYKA TEKSTÓW LITERACKICH	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		-	
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
filologia rosyjska, specjalizacja translatoryka		studia I stopnia	stacjonarne
Rodzaj przedmiotu		przedmiot specjalizacyjny translologiczny	
Rok i semestr studiów		III/ sem. 5 i 6	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Dorota Chudyk	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		mgr Małgorzata Bartyzel	
Cele zajęć z przedmiotu			
Ćwiczenia mają za zadanie: - zapoznanie studentów z rolą tłumacza literatury, a także rodzajami i sposobami tłumaczeń różnych gatunków literackich			
Wymagania wstępne		Podstawowa wiedza z zakresu translatoryki ogólnej oraz translatoryki tekstów specjalistycznych	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student nazywa i charakteryzuje najważniejsze pojęcia przekładu; rozróżnia sposoby tłumaczeń tekstów literackich;</p> <p>Umiejętności: Student analizuje, porównuje i ocenia przekłady literackie; dobiera sposoby tłumaczeń; tworzy tłumaczenia prostych tekstów literackich.</p> <p>Kompetencje społeczne: Student pracuje w zespole i indywidualnie; dyskutuje; poddaje krytyce przekłady literackie; jest otwarty na sugestie innych.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin			
ćwiczenia – 60 godz. – po 30 godz. w semestrze			
Treści programowe			
L.P.	Tematyka		Liczba godzin
10.	Zarys historyczny tłumaczeń. Kulturowe aspekty tłumaczeń literackich. Funkcje tłumacza. Mity translatoryki		8
11.	Słownik terminów translatorycznych. Rodzaje przekładów		6
12.	Historia literatury tłumaczonej na język polski; rola przekładu w kulturze polskiej; Dzieje literatury polskiej w przekładach na języki obce.		4
13.	Wybitni polscy tłumacze, ich dorobek i poglądy na istotę sztuki translatorskiej. Szkoły przekładu		4
14.	Języki specjalistyczne w literaturze		4
15.	Problemy gatunkowe w przekładzie		6
16.	Wiersz i przekład		6
17.	Analiza i porównanie przekładów krótkich tekstów literackich (proza, poezja, poezja śpiewana)		4
18.	Tłumaczenie fragmentów wybranych utworów prozy i poezji rosyjskiej		18

Razem		60
Metody dydaktyczne	analiza i interpretacja tekstów źródłowych, dyskusja, praca indywidualna i grupowa; ćwiczenia w tłumaczeniu	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	zaliczenie z oceną na podstawie aktywnego uczestnictwa w zajęciach i ocen z przekładów pisemnych	
Metody i kryteria oceny	prezentacja wyników pracy domowej, ocena aktywności studenta i tłumaczeń wykonanych podczas zajęć	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/nakład pracy studenta
	ćwiczenia	30
	przygotowanie do ćwiczeń	30
	samodzielna lektura	30
	udział w konsultacjach	20
	samodzielne tłumaczenia	20
	praca w czytelni	8
	przygotowanie do zaliczenia	12
	Suma godzin	150
Liczba punktów ECTS	5	
Język wykładowy	polski, rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	-----	
Literatura	Literatura podstawowa: <ol style="list-style-type: none"> 1. A. Bednarczyk, <i>Kulturowe aspekty przekładu literackiego</i>, Katowice 2002 2. A. Bednarczyk, <i>W poszukiwaniu dominanty translatorskiej</i>, Warszawa 2008 3. K. Dedecius, <i>Notatnik tłumacza</i>, Warszawa 1998 4. K. Hejwowski, <i>Kognitywno-komunikacyjna teoria przekładu</i>, Warszawa 2006 5. A. Legeżyńska, <i>Tłumacz i jego kompetencje autorski</i>, Warszawa 1999 6. K. Lipiński, <i>Mity przekładoznawstwa</i>, Kraków 2004 7. U. Kropiwiec, M. Filipowicz-Rudek, U. Konieczna-Twardzikowa (red.), <i>Między oryginałem a przekładem, s. IX. Czy istnieją szkoły przekładu w Polsce?</i>, Kraków 2004 	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

PRZEDMIOTY MODUŁU TURYSTYCZNEGO
STUDIA STACJONARNE I STOPNIA

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Język angielski w turystyce	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny. Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		-	
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
filologia rosyjska		studia pierwszego stopnia	studia stacjonarne
Rodzaj przedmiotu		przedmiot specjalizacyjny turystyczny-anglistyczny	
Rok i semestr studiów		rok I i II, semestr 1, 2 i 3	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Marcin Grygiel	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		dr Marcin Grygiel	
Cele zajęć z przedmiotu			
Celem kursu jest zaznajomienie studentów ze słownictwem turystycznym i rozwijanie umiejętności językowo-komunikacyjnych w zakresie języka angielskiego w mowie i piśmie, kształtowanie kompetencji socjokulturowej studentów oraz rozwijanie ich samodzielności w zakresie kształtowania różnorodnych kompetencji w quasi-realnych sytuacjach turystycznych. Treści programowe obejmują poszerzanie bazy słownictwa, rozwijanie znajomości gramatyki i ortografii, konwersacje z wykorzystaniem poznanych struktur gramatyczno-leksykalnych, i sytuacje związane z obsługą ruchu turystycznego.			
Wymagania wstępne		umiejętność konwersacji w języku angielskim, znajomość zasad wymowy i gramatyki, umiejętność tworzenia wypowiedzi pisemnych	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student zdobywa merytoryczną wiedzę w zakresie języka angielskiego w odniesieniu do sytuacji możliwych do napotkania z perspektywy turysty i osoby pracującej w branży turystycznej; a także przyswaja zasady poprawnego posługiwania się tym językiem. Opanowuje materiał leksykalno-gramatyczny, poprawnie dobiera formy gramatyczne, stosuje właściwą leksykę.</p> <p>Umiejętności: Student poprawnie formułuje wypowiedzi w języku angielskim, właściwie interpretuje wypowiedzi innych w tym języku, posiada bogaty zasób słownictwa specjalistycznego, dobiera właściwe formy gramatyczne. Potrafi odpowiednio zareagować w sytuacjach i kontekstach związanych z ruchem turystycznym.</p> <p>Kompetencje społeczne: Student jest świadomy konieczności poszerzania swojej wiedzy dotyczącej turystyki i komunikacji w branży turystycznej w języku angielskim, zachowuje ostrożność i krytycyzm w stosunku do poprawności własnych wypowiedzi, pracuje w zespole, troszczy się o poprawność językową i merytoryczną własnych wypowiedzi, potrafi oceniać poprawność wypowiedzi w języku angielskim.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji			
ćwiczenia – 90 godz. – 30 godz. w sem. 1, 30 godz. w sem. 2 i 30 godz. w sem. 3, pomieszczenie dydaktyczne UR			

Treści programowe

Treści merytoryczne	Liczba godzin
semestr 1	
Branża turystyczna: nazwy stanowisk, struktura organizacyjna instytucji branżowych. Obsługa interesantów w kontakcie bezpośrednim. Zapytanie o komfort klienta, warunki podróży. Formalności meldunkowe w hotelu. Ton głosu - ćwiczenia z poprawnej modulacji (rytm, poziom głośności), czyli jak udzielać informacji by zostać dokładnie zrozumianym	10
Rezerwacje: podawanie dat i godzin pracy. Zmiany i odwołania rezerwacji. Rozkład jazdy i lotów. Instrukcje i objaśnianie drogi. Udzielanie informacji turystycznej. Ustalanie sposobu i formy płatności. Wyposażenie konferencyjne hoteli: urządzenia hotelowe. Pytania i dowiadywanie się przez telefon. Reklamacje, przyjmowanie skarg i uwag klientów. Panowanie nad stresem, radzenie sobie z krytyką. Żegnanie klientów. Korespondencja handlowa branży hotelarskiej: e-mail, Fax, oferta usług, faktura, odpowiedź na zapytanie ofertowe	20
semestr 2	
Język angielski w środkach komunikacji; kupujemy bilet, pytamy o cenę biletu, pytamy na którym przystanku mamy wysiąść, prosimy o pomoc w znalezieniu stanowiska odjazdu autobusu, pociągu lub innego środka transportu, zwroty grzecznościowe w środkach transportu	10
Praca w biurze podróży; słownictwo charakterystyczne dla pracy w biurze podróży rozmowa bezpośrednia z klientem, rozmowa telefoniczna, obsługa klienta, ćwiczenia praktyczne w postaci dialogów oraz słuchania przykładowych dialogów w języku angielskim	10
Pilotowanie wycieczek; zwroty i słownictwo związane z turystyką, przedstawianie ofert, profesjonalna obsługa klienta podczas wycieczki, umiejętność odpowiadania na pytania dotyczące danej wycieczki. Podróże służbowe; słownictwo niezbędne z podróży służbowych, zwroty grzecznościowe, język formalny w rozmowie z klientem, rozmowa w bezpośrednim kontakcie z pracownikiem, szefem w podróży służbowej	10
semestr 3	
Nawiązywanie i utrzymywanie kontaktów zagranicznych dotyczących organizacji ruchu turystycznego. Ćwiczenia dotyczące prowadzenia korespondencji turystycznej, wymiany maili, odczytywania i tworzenia faktur i rachunków w języku angielskim. Pisanie listów. Techniki sporządzania dokumentów typu: oferta, e-mail, notatka służbowa, opis, list, zaproszenie do współpracy, itp. Redagowanie materiałów informacyjnych dla turystów.	10
Prezentowanie atrakcji turystycznych. Zapoznanie się ze strukturą przewodników turystycznych w języku angielskim i tworzenie własnych projektów i miniprzewodników. Umiejętność rozumienia tekstów i artykułów o tematyce turystycznej. Prezentacje popularnych destynacji i miejsc turystycznych. Zapoznanie się z pracą przewodnika.	10
Praca w hotelu. Zapoznanie się ze zwrotami i słownictwem niezbędnymi w pracy na recepcji. Przyjmowanie skarg i prośb od klientów. Rozpatrywanie uwag klientów i sugerowanie rozwiązań problemów. Rozmowy telefoniczne. Powtórzenie i uzupełnienie gramatyki z naciskiem na struktury niezbędne do podstawowej komunikacji w środowisku pracy.	10
Razem:	90
Metody dydaktyczne	Analiza i interpretacja tekstów źródłowych, praca w

	grupach, analiza przypadków, dyskusja, ćwiczenia komunikacyjne ustne i pisemne, ćwiczenia praktyczne w laboratorium komputerowym, prezentacje multimedialne	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Zaliczenie z oceną na podstawie aktywnego uczestnictwa w zajęciach, kolokwiów, projektów, prac pisemnych i zadań ustnych po sem. 1 i po sem. 3; egzamin pisemny (w formie testu) i ustny – po sem. 3.	
Metody i kryteria oceny	Kolokwia semestralne, ocena wypowiedzi studenta, ocena prac domowych, ocena projektów i wyników pracy zespołowej, egzamin końcowy z przedmiotu.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/nakład pracy studenta
	ćwiczenia	120 godz.
	Przygotowanie do ćwiczeń	100 godz.
	Udział w konsultacjach	10 godz.
	Przygotowanie do egzaminu	40 godz.
	SUMA GODZIN	270
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	8
Język wykładowy	Język angielski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	-	
Literatura	<p>Literatura podstawowa: I. Dubicka, M. O'Keefe. 2010. <i>English for International Tourism Upper-intermediate</i> – Longman. M. Jakubowski. 2007. <i>English in Tourism</i>. Wyd. Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie. K. Luto, M. Ganczar. 2006. <i>Lexical Compendium. Tourism</i>. Wyd. Protext.</p> <p>Literatura uzupełniająca: M. Swan <i>Practical English Usage</i>, Oxford University Press 2005 V. Evans, <i>FCE Use of English</i>, Express Publishing, 1996 M. Vince <i>First Certificate Language Practice</i>, Macmillan 2003 <i>Oxford Wordpower</i>, Oxford University Press</p>	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu	Geografia turystyczna Europy Środkowej i Zachodniej	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot	Wydział Filologiczny, Katedra Filologii Rosyjskiej, Zakład Językoznawstwa Stosowanego	
Kod przedmiotu		
Studia		
Kierunek studiów	Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia Rosyjska	Studia pierwszego stopnia	Studia stacjonarne
Rodzaj przedmiotu	Przedmiot specjalizacyjny turystyczny-rusycystyczny	
Rok i semestr studiów	rok II, sem. III i IV	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu	Dr Joanna Smoła	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu	Dr Ewa Dźwierżyńska, dr Joanna Smoła	
Cele zajęć z przedmiotu		
Celem kursu jest:		
<ul style="list-style-type: none"> - zaznajomienie studentów z rozwojem turystyki w Europie. - zapoznanie z walorami turystycznymi wybranych regionów krajów europejskich. - samokształcenie i samodzielne poszerzanie wiedzy studentów. 		
Wymagania wstępne	<ul style="list-style-type: none"> – Podstawowa wiedza, dotycząca geografii Europy, – Umiejętność pracy z planami miast i mapami fizycznymi. 	
Efekty kształcenia	<p>Wiedza: Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nazywa i opisuje walory turystyczne wybranych regionów Europy; - Prezentuje informacje, dotyczące miast i regionów turystycznych Europy; - Ilustruje prezentowany materiał przykładami i zdjęciami; - Rozpoznaje miejsca i zabytki prezentowane na zdjęciach; - Uzupełnia zdobytą wiedzę korzystając z różnorodnych źródeł. <p>Umiejętności: Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Analizuje dostępny materiał źródłowy w celu opracowania wybranego tematu. - Opracowuje wybrany przez siebie temat - Proponuje trasy zwiedzania posługując się mapami i planami miast; - Ocenia walory turystyczne poznawanych regionów. <p>Kompetencje społeczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pracuje w zespole przygotowując plany zwiedzania wybranych regionów Europy. - Jest otwarty na nowe informacje; - Dyskutuje na różne tematy, np. dotyczące możliwości rozwoju turystyki w określonych krajach europejskich. 	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin		
Ćwiczenia audytoryjne – 60 godz. (po 30 godz. przez 2 semestry).		
Treści programowe		
Problematyka ćwiczeń audytoryjnych		
sem. III		Liczba

		godzin
Ogólna charakterystyka warunków rozwoju turystyki w Europie (warunki naturalne, uwarunkowania kulturowe, polityczne i społeczno-ekonomiczne). Ruch turystyczny na kontynencie europejskim.		2
Kraje Europy Zachodniej – informacje ogólne. Ruch turystyczny w krajach Europy Zachodniej.		2
Walory turystyczne krajów Europy Zachodniej: Hiszpania, Portugalia, Francja, Włochy, Anglia, Irlandia, Niemcy, Szwajcaria, Austria, Belgia, Holandia, Norwegia, Szwecja, Finlandia.		12
Ogólna charakterystyka warunków rozwoju turystyki w Europie Środkowej i Zachodniej (warunki naturalne – klimat, ukształtowanie terenu, warunki kulturowe, społeczno-ekonomiczne). Regiony turystyczne Europy – ogólne informacje.		2
Walory turystyczne krajów Europy (ruch turystyczny, planowanie podróży, zwiedzanie): Grecja, Chorwacja, Węgry, Słowacja, Republika Czeska, Rumunia, Bośnia i Hercegowina, Serbia.		12
sem. IV		
Ogólna charakterystyka ruchu turystycznego w Polsce.		4
Walory turystyczne Polski. Regiony turystyczne: Wybrzeże, Pojezierze Pomorskie, Pojezierze Mazurskie, Wielkopolska, Małopolska, Podkarpacie, Sudety, Karpaty,		14
Największe miasta Polski: Warszawa, Kraków, Katowice, Wrocław, Poznań, Gdańsk, Szczecin, Lublin, Łódź, Zamość, Rzeszów, Przemyśl		12
	RAZEM:	60
Metody dydaktyczne	Prezentacje opracowywanych tematów. Metody aktywizujące: dyskusja, prezentacje multimedialne.	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Sposób: zaliczenie z oceną Forma: ocena zaliczeniowa ustalana jest na podstawie ocen cząstkowych, zaliczenie kolokwium.	
Metody i kryteria oceny	Ocena znajomości wiedzy dotyczącej geografii, prac pisemnych (kartkówki, kolokwium), ocena prezentacji w Power Point, ocena ogólnego zaangażowania, aktywności i samodzielności studenta. Zaliczenie tematyki programowej.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	Ćwiczenia audytoryjne	60
	SUMA GODZIN	60
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	2
Język wykładowy	Język polski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie ma	
Literatura	Literatura podstawowa: Mazur E., 2005, <i>Geografia turystyczna</i> , Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Szczecińskiego, Szczecin; Kruczek K.R., 2007, <i>Europa. Geografia turystyczna</i> , Proksenia, Kraków; А.Л. Окатова (ред.), 2009, <i>Атлас мира</i> , Астрель, Москва; Н.С. Лукьянова, 2010, <i>География туризма:</i>	

	<p><i>туристические регионы мира и России</i>, Кнорус, Москва;</p> <p>Stasiak A., 2009, <i>Geografia turystyki Polski. Przewodnik do ćwiczeń krajoznawczych</i>, Polskie Wydawnictwo Ekonomiczne, Warszawa.</p> <p>Literatura uzupełniająca:</p> <p>Glinka T., Piasecki M., <i>Polska: najpiękniejsze miejsca. 60 wycieczek</i>, Podsiedlik-Raniowski i Ska, Poznań.</p> <p>Kruczek Z., Sacha S., <i>Walory turystyczne Polski</i>, Kraków 1990.</p> <p>Lileyko J., <i>Perty dawnej architektury w Polsce</i>, Interpress 1993.</p> <p>Litewski T., Mikołowski B., Wyrzykowski J., <i>Geografia turystyki Polski</i>, Polskie Wydawnictwo Ekonomiczne, Warszawa 2008.</p> <p>Mazurski K.R. 2006, <i>Geneza i przemiany turystyki</i>, Wydawnictwo Wyższej Szkoły Zarządzania, Wrocław.</p> <p>Jarosz I., 2006, <i>Gospodarcze znaczenie turystyki w krajach UE i w Polsce</i>, Promotor, Warszawa.</p> <p>Przewodniki.</p> <p>Źródła Internetowe.</p>
Podpis koordynatora przedmiotu	
Podpis kierownika jednostki	

SYLABUS

Nazwa przedmiotu	Geografia turystyczna Rosji i WNP	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot	Wydział Filologiczny, Katedra Filologii Rosyjskiej, Zakład Językoznawstwa Stosowanego	
Kod przedmiotu		
Studia		
Kierunek studiów	Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia Rosyjska	Studia pierwszego stopnia	Studia stacjonarne
Rodzaj przedmiotu	Przedmiot specjalizacyjny turystyczny-rusycystyczny	
Rok i semestr studiów	rok II, sem. III i IV	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu	Dr Joanna Smoła	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu	Dr Joanna Smoła	
Cele zajęć z przedmiotu		
Celem kursu jest:		
<ul style="list-style-type: none"> - zaznajomienie studentów z rozwojem turystyki w Rosji. - zapoznanie z walorami turystycznymi wybranych regionów Rosji i WNP. - samokształcenie i samodzielne poszerzanie wiedzy studentów. 		
Wymagania wstępne	<ul style="list-style-type: none"> – Podstawowa wiedza, dotycząca geografii Rosji, – Umiejętność pracy z planami miast i mapami fizycznymi. 	
Efekty kształcenia	<p>Wiedza: Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nazywa i opisuje walory turystyczne wybranych regionów Rosji; - Prezentuje informacje, dotyczące miast i regionów turystycznych Rosji; - Ilustruje prezentowany materiał przykładami i zdjęciami; - Rozpoznaje miejsca i zabytki prezentowane na zdjęciach; - Uzupełnia zdobytą wiedzę korzystając z różnorodnych źródeł. <p>Umiejętności: Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Analizuje dostępny materiał źródłowy w celu opracowania wybranego tematu. - Opracowuje wybrany przez siebie temat - Proponuje trasy zwiedzania posługując się mapami i planami miast; - Ocenia walory turystyczne poznawanych regionów. <p>Kompetencje społeczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pracuje w zespole przygotowując plany zwiedzania wybranych regionów Rosji. - Jest otwarty na nowe informacje; - Dyskutuje na różne tematy, np. dotyczące możliwości rozwoju turystyki w określonych regionach Rosji. 	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin		
Ćwiczenia audytorijne – 60 godz. (po 30 godz. przez 2 semestry).		
Treści programowe		
Problematyka ćwiczeń audytorijnych		
sem. III		Liczba godzin
Ogólna charakterystyka warunków rozwoju turystyki w Rosji (warunki naturalne –		8

klimat, ukształtowanie terenu, warunki kulturowe, społeczno-ekonomiczne). Regiony turystyczne Rosji – ogólne informacje.		
Moskwa		6
Zolotoje Kolco – Siergijew Posad, Presław, Rostów, Jarosław, Kostroma, Iwanowo, Suzdal, Władimir.		8
Sankt Petersburg.		6
Powtórzenie wiadomości		2
sem. III		
Rosyjską koleją transsyberyjską z Moskwy do Władywostoku		6
Jezioro Bajkał		4
Rzeki Rosji – Lena, Ob, Amur, Wołga, Dniepr, Don, Ural (turystyka wodna)		8
Góry – Ural, Kaukaz, Ałtaj (turystyka górską)		6
Planowanie podróży po Rosji		4
Powtórzenie wiadomości		2
RAZEM:		60
Metody dydaktyczne	Prezentacje opracowywanych tematów. Metody aktywizujące: dyskusja, prezentacje multimedialne.	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Sposób: zaliczenie z oceną Forma: ocena zaliczeniowa ustalana jest na podstawie ocen częściowych, zaliczenie kolokwium.	
Metody i kryteria oceny	Ocena znajomości wiedzy dotyczącej geografii, prac pisemnych (kartkówki, kolokwium), ocena prezentacji w Power Point, ocena ogólnego zaangażowania, aktywności i samodzielności studenta. Zaliczenie tematyki programowej.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	Ćwiczenia audytoryjne	60
	Przygotowanie do zajęć	10
	Przygotowanie prezentacji	14
	konsultacje	6
	SUMA GODZIN	90
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	3
Język wykładowy	Język polski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie ma	
Literatura	<p>Literatura podstawowa: Mazur E., 2005, <i>Geografia turystyczna</i>, Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Szczecińskiego, Szczecin; Kruczek K.R., 2007, <i>Europa. Geografia turystyczna</i>, Proksenia, Kraków; А.Л. Окатова (ред.), 2009, <i>Атлас мира</i>, Астрель, Москва; Н.С. Лукьянова, 2010, <i>География туризма: туристические регионы мира и России</i>, Кнорус, Москва.</p> <p>Literatura uzupełniająca: Mazurski K.R. 2006, <i>Geneza i przemiany turystyki</i>,</p>	

	Wydawnictwo Wyższej Szkoły Zarządzania, Wrocław. Przewodniki. Źródła Internetowe.
Podpis koordynatora przedmiotu	
Podpis kierownika jednostki	

Sylabus

Nazwa przedmiotu		Język rosyjski w turystyce	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny, Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu			
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska		Studia pierwszego stopnia	Studia stacjonarne
Rodzaj przedmiotu		przedmiot specjalizacyjny turystyczny-rusycystyczny	
Rok i semestr studiów		Rok II/ sem. 3 i 4; rok III/sem. 5	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		Dr Joanna Smoła	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		Mgr Małgorzata Bartyzel	
Cele zajęć z przedmiotu			
Celem zajęć jest zapoznanie studentów z rodzajami wyjazdów turystycznych i najciekawszymi regionami turystycznymi Europy oraz wykształcenie u nich umiejętności posługiwania się podstawową terminologią oraz leksyką rosyjską w zakresie obsługi ruchu turystycznego;			
Wymagania wstępne		Podstawowa znajomość języka rosyjskiego; zaliczenie z Praktycznej Nauki Języka Rosyjskiego	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student wymienia rodzaje turnusów; charakteryzuje najciekawsze europejskie ośrodki turystyczne; opisuje zabytki większych miast europejskich; prezentuje w mowie i piśmie podstawową leksykę z zakresu obsługi ruchu turystycznego;</p> <p>Umiejętności: Student konstruuje wypowiedzi ustne i pisemne w zakresie omawianych zagadnień; właściwie dobiera słownictwo i konstrukcje gramatyczne; projektuje oferty turystyczne; tłumaczy na język rosyjski i odwrotnie podstawowe zwroty z zakresu turystyki.</p> <p>Kompetencje społeczne: Student pracuje w zespole i samodzielnie, dąży do poszerzania wiedzy z zakresu funkcjonowania firm turystycznych i obsługi turysty.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji			
ćwiczenia – 120 godz.			
Treści programowe			
Lp.	Tematyka	Liczba godzin	
1.	Firmy turystyczne – oferta; dokumenty; reklama; formy ubezpieczenia; pomoc medyczna; rola przewodnika	9	
2.	Turnusy i ich rodzaje; wycieczki – grupowe i indywidualne; transport; miejsca noclegowe; imprezy towarzyszące wyjazdom	12	
3.	Turnusy leczniczo-sanatoryjne; wypoczynkowe; wyjazd służbowy; turnusy ekologiczne; ślub i podróż poślubna; turystyka i kursy językowe; rejsy po rzekach polskich i rosyjskich; podróż koleją Transsyberyjską; obóz sportowy; turystyka ekstremalna; rajdy piesze i rowerowe; agroturystyka; wypoczynek i hobby; górskie i nadmorskie ośrodki wypoczynkowe	45	
4.	Wycieczki krajoznawcze i kulturoznawcze	15	
5.	Europejskie ośrodki wypoczynkowe - oferta	15	

6.	Perły architektury polskiej: zamki, pałace, dworki	12
7.	Gramatyka: Użycie przymków <i>в, на, с, из, без, около, рядом, возле</i> Przysłówki miejsca i kierunku: <i>слева/ справа, здесь, там (где?), сюда, туда (куда?)</i> Liczba mnoga rzeczowników (<i>пр. новичок, мастер...</i>) Wyrażanie przyczyny i skutku: <i>потому-что, поэтому.</i> Określanie przedziału czasowego: <i>с... до...; с... по...</i> Konstrukcje: <i>надо, нужно, необходимо, нельзя, можно</i> z bezokolicznikiem Czasowniki: <i>посещать, навещать, бронировать, заказывать, ездить/ехать и т.п.</i>	12
Suma godzin		120
Metody dydaktyczne	ćwiczenia komunikacyjne ustne i pisemne, prezentacje multimedialne, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, metody aktywizujące, np. projekty, dyskusje, praca indywidualna, w parach oraz w grupach językowych	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Po każdym semestrze zaliczenie z oceną na podstawie aktywnego uczestnictwa w zajęciach, kolokwiów, projektów, prac pisemnych i zadań ustnych. Po semestrze 5 egzamin pisemny z zakresu przerobionej tematyki.	
Metody i kryteria oceny	Prezentacje projektów, prezentacje wyników pracy w domu i na zajęciach w formie ustnej i pisemnej, kartkówki, aktywne uczestnictwo w zajęciach, kolokwia.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/nakład pracy studenta
	ćwiczenia	120
	przygotowanie do ćwiczeń	25
	udział w konsultacjach	10
	samodzielna lektura	5
	przygotowanie projektów	6
	przygotowanie do kolokwiów	9
	przygotowanie do egzaminu	5
	Suma godzin	180
Liczba punktów ECTS	1+2+3=6	
Język wykładowy	rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Przygotowanie do praktyki zawodowej w zakresie turystyki w sem. 3 i 5	
Literatura	Literatura podstawowa: 1. Л.Б. Трушина, Л.Л. Вохмина и др., <i>Русский экзамен. Туризм. ч. 1</i> , Изд. ИКАР, Москва 2005 2. Л.Б. Трушина, Л.Л. Вохмина и др., <i>Русский экзамен. Туризм. ч.2</i> , Изд. ИКАР, Москва 2006 3. I. Obłąkowska-Galanciak, B. Jeglińska, <i>Язык русский в туризме</i> , Olsztyn 2002 4. R. Skiba, M. Szczepaniak, <i>Деловая речь ч. 1б, 2б</i> , Warszawa 1998 5. M. Kossakowska-Maras, M. Mierzwa, <i>Знакомимся с Россией</i> , Rzeszów 2009 6. G. A. Ziętała, <i>Бизнес в России. Недвижимости. Туристыка</i> , Rzeszów 2010	

Podpis koordynatora przedmiotu	
Podpis kierownika jednostki	

Sylabus

Nazwa przedmiotu		Język rosyjski w hotelarstwie																			
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny, Katedra Filologii Rosyjskiej																			
Kod przedmiotu																					
Studia																					
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów																		
Filologia rosyjska		Studia pierwszego stopnia	Studia stacjonarne																		
Rodzaj przedmiotu		specjalizacyjny turystyczny-rusycystyczny																			
Rok i semestr studiów		Rok III, semestr VI																			
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Joanna Smoła																			
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		dr Joanna Smoła, dr Ewa Dźwierzyska, dr Katarzyna Buczek																			
Cele zajęć z przedmiotu																					
- wykształcenie u studentów umiejętności posługiwania się podstawową terminologią oraz leksyką z zakresu hotelarstwa; - - zaznajomienie studentów z leksyką hotelarską w języku rosyjskim																					
Wymagania wstępne		Zaliczenie I roku studiów																			
Efekty kształcenia		<p>Wiedza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - prezentuje w mowie ustnej i pisemnej podstawową leksykę z zakresu hotelarstwa; - opisuje poszczególne rodzaje hoteli i usług hotelarskich; - charakteryzuje system hoteli i usług w różnych państwach; <p>-Umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> - konstruuje wypowiedzi ustne i pisemne w zakresie wybranych zagadnień objętych programem nauczania; - tłumaczy ustnie i pisemnie z pl. na ros. i z ros. na pl. teksty, związane z tematyką zajęć <p>-Kompetencje społeczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pracuje w parze bądź grupie językowej; - jest otwarty na opinie innych członków grupy w zakresie realizowanych na zajęciach zagadnień. 																			
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji																					
ćwiczenia – 30 godz., pomieszczenie dydaktyczne UR																					
Treści programowe																					
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 5%;">Lp.</th> <th style="width: 70%;">Tematyka</th> <th style="width: 25%;">Liczba godzin</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Biznes turystyczny i jego rodzaje</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Hotelarstwo, jego specyfika, rodzaje hoteli</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Usługi hotelarskie</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Specyfika pracy personelu w hotelarstwie</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Suma godzin</td> <td>30</td> </tr> </tbody> </table>				Lp.	Tematyka	Liczba godzin	1.	Biznes turystyczny i jego rodzaje	5	2.	Hotelarstwo, jego specyfika, rodzaje hoteli	10	3.	Usługi hotelarskie	7	4.	Specyfika pracy personelu w hotelarstwie	8	Suma godzin		30
Lp.	Tematyka	Liczba godzin																			
1.	Biznes turystyczny i jego rodzaje	5																			
2.	Hotelarstwo, jego specyfika, rodzaje hoteli	10																			
3.	Usługi hotelarskie	7																			
4.	Specyfika pracy personelu w hotelarstwie	8																			
Suma godzin		30																			
Metody dydaktyczne		pisemne i ustne ćwiczenia komunikacyjne, prezentacje multimedialne, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, praca indywidualna, w parach oraz w grupach językowych																			
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia		Po semestrze III i IV zaliczenie z oceną na podstawie aktywnego uczestnictwa w zajęciach, kolokwium, prac pisemnych i ustnych, opracowanych projektów, prezentacji.																			
Metody i kryteria oceny		Ocena końcowa po semestrze VI na podstawie ocen																			

	częstkowych (ocen aktywności studenta oraz przygotowania do zajęć, kolokwiów, kartkówek, prezentacji, projektów).	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/nakład pracy studenta
	ćwiczenia	30
	przygotowanie do ćwiczeń	90
	Udział w konsultacjach	5
	Suma godzin	125
	Liczba punktów ECTS	5
Język wykładowy	rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu		
Literatura	<p>Literatura podstawowa: A.C Кусков, <i>Гостиничное дело</i>, Москва 2008.</p> <p>Literatura uzupełniająca: Bondar N., Chwatow S., <i>Бизнес-контакт</i>, Warszawa 1998. Л.Б. Трушина, Л.Л. Вохмина и др., <i>Русский экзамен. Туризм. ч. 1</i>, Изд. ИКАР, Москва 2005 Л.Б. Трушина, Л.Л. Вохмина и др., <i>Русский экзамен. Туризм. ч.2</i>, Изд. ИКАР, Москва 2006 I. Obłąkowska-Galanciak, B. Jeglińska, <i>Język rosyjski w turystyce</i>, Olsztyn 2002</p>	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

Sylabus

Nazwa przedmiotu	Pilotaż turystyczny	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot	Wydział Filologiczny, Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		
Studia		
Kierunek studiów	Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska	Studia pierwszego stopnia	Studia stacjonarne
Rodzaj przedmiotu	specjalizacyjny turystyczny-rusycystyczny	
Rok i semestr studiów	Rok III, semestr V i VI	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu	dr Joanna Smoła	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu	dr Joanna Smoła, dr Ewa Dźwierzyska, dr Katarzyna Buczek	
Cele zajęć z przedmiotu		
<p>Wykształcenie u studentów umiejętności posługiwania się podstawową terminologią oraz leksyką z zakresu pilotażu; Zapoznanie z głównymi terminami z dziedziny turystyka.</p> <p>Kształtowanie umiejętności pracy z tekstami i dokumentami wykorzystywanymi w turystyce (паспортные формуляры, визовые формальности страхование выезжающих за рубеж, рекламные буклеты и др.) Zapoznanie się z przepisami wizowo-celnymi obowiązującymi w ruchu turystycznym Polska-Rosja. Zapoznanie z warunkami organizacji i przeprowadzenia wycieczki/imprezy turystycznej. Kształtowanie kompetencji przewodnika turystycznego/pilota/pracownika biura turystycznego. Kontakt z klientem (нормы поведения, одежда, невербальная коммуникация, продажа услуг, приём жалоб); Metodyka oprowadzania wycieczki po mieście; Kształtowanie umiejętności korzystania z technik informacyjnych.</p>		
Wymagania wstępne	Zaliczenie II roku studiów	
Efekty kształcenia	<p>Wiedza:</p> <ul style="list-style-type: none"> – prezentuje w mowie ustnej i pisemnej podstawową leksykę z zakresu pilotażu; – potrafi klasyfikować wyjazdy turystyczne ze względu na: cel; czas trwania; środek transportu; miejsce zakwaterowania; wiek uczestników wycieczki; czas trwania wycieczki itp. – opisuje oferty turystyczne. – posiada wiedzę z zakresu pracy biura turystycznego (struktura, organizacja). – Posiada wiedzę z zakresu formalności przy organizacji imprezy turystycznej (paszportowe, wizowe, celne, ubezpieczenie, zakwaterowanie (rodzaje i charakterystyka miejsc zakwaterowania, rezerwacja), transport, program wycieczki); <p>-Umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> – - konstruuje wypowiedzi ustne i pisemne w zakresie wybranych zagadnień objętych programem nauczania; – tłumaczy ustnie i pisemnie z pl. na ros. i z ros. na pl. teksty, związane z tematyką zajęć – potrafi wypełnić dokumenty związane z działalnością turystyczną. – Potrafi zaplanować, zorganizować i przeprowadzić wycieczkę. 	

	-Kompetencje społeczne: - pracuje w parze bądź grupie językowej; - jest otwarty na opinie innych członków grupy w zakresie realizowanych na zajęciach zagadnień.	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji		
ćwiczenia – 45 godz., pomieszczenie dydaktyczne UR, wycieczka po mieście, zajęcia w biurze podróży		
Treści programowe		
Lp.	Tematyka	Liczba godzin
1.	Terminologia turystyczna.	3
2.	Podział wyjazdów turystycznych	5
3.	Zapoznanie się z ofertami turystycznymi z różnych rodzajów turystyki, cechy szczególne poszczególnych rodzajów.	5
4.	Praca biura turystycznego (struktura, organizacja).	7
	Formalności przy organizacji imprezy turystycznej (paszportowe, wizowe, celne, ubezpieczenie, zakwaterowanie(rodzaje i charakterystyka miejsc zakwaterowania, rezerwacja), transport, program wycieczki)	10
	Praca pilota i przewodnika turystycznego	15
	Suma godzin	45
Metody dydaktyczne	pisemne i ustne ćwiczenia komunikacyjne, prezentacje multimedialne, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, praca indywidualna, w parach oraz w grupach językowych	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Po semestrze V zaliczenie z oceną na podstawie aktywnego uczestnictwa w zajęciach, kolokwiów, prac pisemnych i ustnych, opracowanych projektów, prezentacji.	
Metody i kryteria oceny	Ocena końcowa po semestrze VI na podstawie ocen cząstkowych (ocen aktywności studenta oraz przygotowania do zajęć, kolokwiów, kartkówek, prezentacji, projektów).	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/nakład pracy studenta
	ćwiczenia	45
	przygotowanie do ćwiczeń	90
	Udział w konsultacjach	10
	Przygotowanie projektów, prezentacji	20
	Przygotowanie do kolokwiów	10
	Suma godzin	175
	Liczba punktów ECTS	7
Język wykładowy	rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	-	
Literatura	Literatura podstawowa: I. Obłąkowska-Galanciak, B. Jeglińska, <i>Język rosyjski w turystyce</i> , Olsztyn 2002 Literatura uzupełniająca: Z. Kruczek (red.), <i>Kompendium pilota wycieczek</i> , Kraków	

	<p>2011. Bondar N., Chwatow S., <i>Бизнес-контакт</i>, Warszawa 1998. Л.Б. Трушина, Л.Л. Вохмина и др., <i>Русский экзамен. Туризм. ч. 1</i>, Изд. ИКАР, Москва 2005 Л.Б. Трушина, Л.Л. Вохмина и др., <i>Русский экзамен. Туризм. ч.2</i>, Изд. ИКАР, Москва 2006 Materiały z Internetu</p>
Podpis koordynatora przedmiotu	
Podpis kierownika jednostki	